



R.F. SCHARBAAI
.....niets te maken.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 245

DINSDAG 26 OKTOBER 1982

Reagan maakt rondreis door Latijns Amerika

WASHINGTON — De Amerikaanse president Reagan zal eind november of begin december een bezoek brengen aan Brazilie en een aantal andere Latijnsamerikaanse landen. Dit hebben regeringsfunctionarissen gisteren gezegd.

Nog niet bekend is welke andere landen Reagan zal aandoen omdat de plannen nog niet rond zijn. Een bezoek aan Brazilie staat echter vast, aldus de functionarissen. Reagan zal worden vergezeld door zijn minister van Buitenlandse Zaken Shultz. Niet uitgesloten is volgens de zegslieden dat ook Mexico op het programma zal staan waar de gekozen president Miguel de la Madrid op 1 december wordt geinaugureerd.

Reagan en De la Madrid hebben elkaar begin deze maand voor het eerst ontmoet op de grens tussen beide landen.

Reagan wil met zijn rondreis de betrekkingen met Latijns-Amerika opvijzelen die onder druk zijn komen te staan tijdens de oorlog tussen Engeland en Argentinie om de Falkland-eilanden. De meeste Latijnsamerikaanse landen keerden zich tegen de Amerikaanse steun aan Londen.

De spanningen tussen Washington en Brasilia ten tijde van president Carter zijn weliswaar verminderd met de komst van Reagan, maar nog niet geheel verdwenen en tijdens de Falkland-crisis weer aangescherpt. Reagan heeft Carters harde opstelling op het gebied van de mensenrechten en de druk op Brazilie kernbrandstof te kopen overeenkomstig de internationale bepalingen tegen de verspreiding van kernwapens verzacht. De huidige problemen met Brazilie houden onder meer klachten in over de export van gesubsidieerd Braziliaans staal en kleine vliegtuigen naar de Verenigde Staten.

Carter heeft in 1978 een bezoek gebracht aan Brazilie. Hem viel er een koele ontvangst ten deel van de Braziliaanse leiders die hem openlijk meedeelden niet gediend te zijn van druk van buitenaf op hun beleid. In mei van dit jaar ontving Reagan president Figueiredo op het Witte Huis en vorige maand had het Braziliaanse staatshoofd een onderhoud met minister Shultz in New York waar beiden de jaarlijkse zitting van de Algemene Vergadering bijwoonden.

Amerikaanse pressie tegen zeerechtverdrag

VS zullen akkoord niet tekenen

LONDEN — De Verenigde Staten zijn gisteren een intensieve actie begonnen om bevriende landen over te halen het VN-zeerechtverdrag niet te ondertekenen. In het verdrag wordt diepzeemijnbouw door particuliere firma's aan banden gelegd.

Een speciale afgezant van president Reagan, Donald Rumsfeld, zette gisteren eerst het Amerikaanse standpunt uiteen voor de Franse president Mitterrand en vloog daarna naar Londen voor een ontmoeting met premier Thatcher, aldus Amerikaanse functionarissen.

De regering-Reagan maakte in juli bekend dat zij het zeerechtverdrag, dat dit voorjaar na acht jaar onderhandelen door ruim 130 landen gereed kwam, niet zal ondertekenen. De voormalige onderminister van Defensie Rumsfeld heeft van Reagan opdracht gekregen in andere landen tegen het verdrag te gaan pleiten. Hij kwam zondag in Parijs aan voor een rondreis door Europa.

De Verenigde Staten juichen bepalingen in het verdrag over vrije navigatie en territoriale grenzen toe maar vinden dat andere rebels de Derde Wereld begunstigden bij de winning van waardevolle mineralen uit de zeebodem. Het verdrag wordt begin december opengesteld voor ondertekening en wordt van kracht wanneer het door 60 landen is geratificeerd.

Toen de jarenlange onderhandelingen in april werden beeindigd stemden de Verenigde Staten, als een van de weinige landen tegen het eindvoorstel. 17 Landen, waaronder Nederland, Engeland, West-Duitsland en Italie onthielden zich van stemming. Frankrijk en Japan stemden voor. Particuliere ondernemingen in veel westerse landen hebben grote belangen bij de diepzeemijnbouw.

Volgens Amerikaanse bronnen brengt Rumsfeld ook nog een bezoek aan West-Duitsland en Italie en mogelijk andere landen. De Europese commissie heeft de tien EG-lidstaten aanbevolen het verdrag wel te tekenen.

Vertegenwoordiger ontbeert diplomatieke status

WET BELET VESTIGING NIET

PLO gaat kantoor openen in Den Haag

DEN HAAG– De Palestijnse bevrijdings organisatie PLO gaat in Den Haag een informatiekantoor openen. Dit kantoor zal worden gevestigd in het kantoor van de Arabische Liga aan het Lange Voorhout en worden geleid door de tweede man van de PLO-vertegenwoordiging in Bonn, Abdul Rahman Alaoui, die reeds in Nederland is geweest. Tot nu toe trad de PLO-vertegenwoordiger in Brussel op als vertegenwoordiger voor Nederland. De PLO is volwaardig lid van de Arabische Liga, en om gevoeligheden te sparen heeft zij in veel Westeuropese landen gekozen voor een bureau dat deel uitmaakt van de vertegenwoordiging van de Arabische Liga en niet voor een afzonderlijke vertegenwoordiging.

De Nederlandse regering stelt zich op het standpunt dat het iedereen vrijstaat een voorlichtingsbureau te openen zolang men zich aan de regels houdt. Deze regels komen er in essentie op neer dat men zich dient te onthouden van inmenging in binnenlands-politieke aangelegenheden en geen activiteiten mag ontplooien waardoor de betrekkingen met derde landen in gevaar komen. Het kantoor van de Arabische Liga in Den Haag heeft geen diplomatieke status; het personeel, voor zover dit niet aan Arabische ambassades is verbonden, ook niet.

Alaoui, een Palestijn met een Jordaans paspoort, heeft zich nog niet formeel bij de Nederlandse autoriteiten aangemeld voor het verkrijgen van een werk- of verblijfsvergunning. Hij is al wel in het openbaar in Nederland (met een bezoekersvisum), toen hij op 16 oktober het woord voerde op een demonstratie in Amsterdam tegen de moordpartijen in de Palestijnse vluchtelingenkampen bij Beiroet. Hij verklaarde toen dat het samenwerkingsverdrag tussen Israel en de Verenigde Staten voorziet in het liquideren van de progressieve en revolutionaire krachten in de Arabische wereld.

De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag verklaarde dat het ministerie onlangs van bij de Nederlandse regering geaccrediteerde ambassadeurs van Arabische landen had vernomen dat de PLO het voornemen had om in Den Haag een informatiekantoor te openen. Wanneer de directeur en het personeel van dit kantoor zouden komen, werd niet meegedeeld.

Zoals bekend hebben Nederland, noch de andere landen van de Europese Gemeenschap, de PLO erkend als enige vertegenwoordigster van het Palestijnse volk, zoals de meerderheid van de Verenigde Naties wel heeft gedaan. De Westeuropese landen menen echter dat de PLO bij onderhandelingen over een algehele vredesregeling moet worden betrokken.

Nadat bekend was geworden dat de toenmalige PLO-vertegenwoordiger in Brussel, Issam Sartawi, op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag was ontvangen, liet de Nederlandse regering vorig jaar weten dat contacten met PLO-vertegenwoordigers voortaan niet meer op het ministerie, maar bij voorkeur in Arabische hoofdsteden en in New York moesten worden gelegd (In West-Duitsland plegen de ambtenaren van Buitenlandse Zaken die contact onderhouden met de PLO hun gasten mee te nemen naar een restaurant).

De Nederlandse regering stelt zich wat een PLO-kantoor betreft nog steeds op het standpunt zoals dat in februari 1977 door de toenmalige minister Van der Stoel werd geformuleerd. In antwoord op een Kamervraag of "de eventuele opening van een PLO-kantoor in Nederland een bedreiging zou betekenen, niet voor Nederland als zodanig, maar wel voor de met Nederland bevriende staat Israel, en daarom zou moeten worden afgewezen", verklaarde de minister dat "voor het oprichten van informatiebureaus (.....) volgens de Nederlandse wetgeving geen vergunning is vereist. Voor een afwijzing (zoals het Tweede Kamerlid impliciet had bepleit) laat de wet derhalve geen ruimte".

Begin pleit voor vrijheid van vertrek Joden uit Rusland

JERUZALEM — De premier van Israel, Menachem Begin, heeft alle landen die de slotakte van Helsinki hebben ondertekend, opgeroepen zich ervoor in te spannen dat Joden die de Sovjet-Unie willen verlaten dit zonder belemmeringen kunnen doen. "Onze broeders moeten het recht hebben naar het land hunner voorvaderen terug te keren", verklaarde Begin gisteren in Jeruzalem. Hij zei dat een gezamenlijk optreden van de ondertekenaars van de conventies voor de rechten van de mens meer kans op resultaat heeft, omdat de Sovjet-Unie bezorgd is voor haar internationaal aanzien.

Dit jaar hebben tot dusver minder dan drieduizend Joden toestemming gekregen de Sovjet-Unie te verlaten. Drie jaar terug waren het er nog ongeveer vierduizend per maand, zo meldde radio-Jeruzalem.





WILLEMSTAD — Nog wat foto-beelden van de padvindsters op Curaçao. Op de Amador Nita-MAVO, waar de Padvindsters vereniging van de Nederlandse Antillen (PNA) zaterdag een open house hield, werd een idee gegeven van de activiteiten die worden ontplooid. Die daar bijvoorbeeld het "kim"-spelen en het zilver poetsen (foto onder).

Luchtverkeersleiders Suriname in staking

PARAMARIBO/SCHIPHOL — Een toestel van de KLM met bestemming Paramaribo is vandaag niet uit Amsterdam vertrokken als gevolg van een staking van Surinaamse luchtverkeersleiders.

De luchtverkeersleiders op het vliegveld Zanderij hebben vanochtend het werk neergelegd om kracht bij te zetten aan eisen betreffende arbeidsvoorwaarden. Volgens de bond van luchtverkeersleiders is minister van Handel, Transport en Industrie, Fong Poen, de belofte vóór maandag 25 oktober te komen praten over de eisen, niet nagekomen. De luchtverkeersleiders hebben te kennen gegeven de staking pas te willen beeindigen, wanneer hun eisenpakket is ingewilligd. De actie betekent dat geen enkel vliegtuig binnen het Surinaamse luchtruim wordt afgehandeld.

Een woordvoerder van de KLM verklaarde vandaag dat de DC-8, die met 233 passagiers was volgeboekt, pas naar Paramaribo kan vertrekken, als daar de actie is beeindigd. De KLM zou vanmorgen met hetzelfde toestel een vlucht uitvoeren van Paramaribo naar Amsterdam. Ook die vlucht kon niet doorgaan.

Kardinaal Benelli overleden

FLORENCE, ITALIE — Kardinaal Giovanni Benelli, aartsbisschop van Florence en twee keer leidend kandidaat voor het pausschap, is vandaag op 61-jarige leeftijd aan hartziekte overleden.

Kardinaal Giovanni Benelli is de rechterhand van paus Paulus VI geweest, die hem op het pausschap voorbereidde. Maar na het overlijden van Paulus VI op 6 augustus 1978 kreeg Benelli geen kans om paus te worden omdat hij als 57-jarige drie jaar onder de leeftijd was die voor een paus als de ideale werd beschouwd.

Israel in VN in het geding

NEW YORK — Binnen de Verenigde Naties hebben 43 landen gisteren een brief ondertekend waarin een voorbehoud wordt gemaakt over de geloofsbrieven van Israel. Volgens diplomatieke bronnen echter is het onwaarschijnlijk dat het tot een formele actie komt om Israel uit de Algemene Vergadering te stoten.

De brief circuleerde terwijl de Algemene Vergadering een rapport besprak van de geloofsbrievencommissie, die heeft aanbevolen de geloofsbrieven van 90 landen te aanvaarden waaronder Israel en Cambodja. De Verenigde Staten hebben gedreigd zich terug te trekken als Israel uit de vergadering wordt gestoten.

Rios Montt ontkent moord op indianen

"Boeren vluchtten om straf te ontlopen"

MEXICO-STAD — De president van Guatemala, Efrian Rios Montt, weersprak gisteren beschuldigingen van groeperingen die zich bekommeren om de rechten van de mens, dat veiligheidstroepen onder zijn bevel duizenden indiaanse boeren hebben gedood sinds bij in maart van dit jaar aan de macht kwam.

Amnesty International zei kortgeleden in een rapport dat het schenden van mensenrechten is toegenomen sedert de staatsgreep van maart die ten koste ging van de toenmalige president Lucas Garcia. In het rapport van Amnesty International stond dat Rios Montt verantwoordelijk was voor het vermoorden van ongeveer 2.600 burgers. En de hoge commissie voor vluchtelingen van de Verenigde Naties maakte bekend dat sedert maart het aantal Guatemalaanse vluchtelingen in Mexicaanse kampen was afgelopen van 9.00 tot 25.000.

Als antwoord op deze beschuldigingen zei Rios Montt dat de boeren vluchtten omdat ze straf wilden ontlopen voor hun hulp aan guerrillastrijders of neergeschoten werden als ze tussen een kruisvuur terecht kwamen van regeringstroepen en een van de vier guerrillagroepen.

"Ik ben de commandant van het leger en ik lieg niet, ik dood niet en ik mishandel niet", zo zei Rios Montt in een vraaggesprek met "Proceso", het invloedrijkste Mexicaanse weekblad. Het Guatemalaanse staatshoofd sprak ook een verklaring tegen van de Guatemalaanse ambassadeur in Mexico, die had gezegd dat de strijdkrachten van zijn land "per ongeluk" op Mexicaans grondgebied waren doorgedrongen en daar een Guatemalaanse en Mexicaanse boer doodden. Het Mexicaanse ministerie van Buitenlandse Zaken protesteerde op 22 september officieel bij Guatemala tegen grensschendingen door Guatemalaanse troepen. "De Mexicaanse grens is erg goed gemarkeerd. Die kun je niet per ongeluk passeren. Bovendien hebben mijn veiligheidstroepen nauwkeurige instructies om de grens te respecteren", zo zei Rios Montt.

De New York Times publiceerde twee weken geleden de getuigenissen van verscheidene boeren die beweerden de enige overlevenden te zijn van een bloedbad van 300 boeren dat op 17 juli had plaatsgevonden in de plaats San Francisco, ongeveer 50 km van de Mexicaanse grens. Rios Montt zei dat beschuldigingen over het vermoorden van boeren op waarheid kunnen berusten, maar zo voegde hij eraan toe "het kan niet gebeurd zijn nadat ik president werd"

Terechtstellingen in Syrie

DAMASCUS — Vier deserteurs uit het Syrische leger en een burger zijn vandaag in de Noordsyrische stad Aleppo terechtgesteld na te zijn veroordeeld voor gewapende overvallen, plundering en inbraken. Dit is in kringen van het ministerie van Binnenlandse Zaken in Damascus vernomen. De vier deserteurs werden terechtgesteld voor een vuurpeloton. De burger werd in het openbaar op een plein in Aleppo opgehangen. Alle vijf hadden de Syrische nationaliteit. De mannen deden zich bij hun misdaden voor als veiligheidsagenten, aldus werd vernomen.

AMSTERDAM — Internationals zeer flauw. Ook rest actieve markt sterk omlaag - lokale markt zeer flauw - Staatsfondsen per saldo nagenoeg onveranderd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daar op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Popular, tel.: 611269.

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.30 uur "Nordic Prince" (Miami)-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken var 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag van 15.00-18.00 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Tom Horn* (actiefilm, met Steve McQueen, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Blow out* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The runner stumbles* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Flintstones; 17.00 cartoons17.15 Shazzane; 17.30 Regatta; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 18.45 teleenfasis; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 candid camara; 21.00 Quincy; 22.00 big movie; 23.30 sluiting.

★ ★ ★

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de Antiloog

01188– Terwijl heer Ollie weg was naar het politiebureau, werd professor Prwlwytzkofsky door de ambtenaar Dorknoper teruggebracht naar het stadslaboratorium.
"Het is jammer, dat de heer Bommel niet mee wil werken," zei de laatste toen de geleerde was uitgestapt. "Maar ik zal een speciale vergunning aanvragen, zodat u op uw gemak een grondmonster kunt nemen. Weet u wat? Ik zal er haast achter zetten, zodat het grondonderzoek over een maandje of dire kan beginnen."
Na deze belofte keerde hij zijn voertuig en reed stadwaarts, terwijl de hoogleraar ontstemd naar zijn werkplaats liep.
"Der wáááááánzin!" riep hij tegen zijn assistent Pieps, die hem stond op te wachten. "Drie maandjes, zegt der beambter. Hoe kan men zo wetenschappelijk arbeiden? Ik wil eilig met der oprichting mijner aanstalt beginnen, en nu wederstreeft der Boml een grondiger bodemonderzoeking!"
"Waarvoor hebben we Bommel eigenlijk nodig?" vroeg de assistent. "Waarom kunnen we hier op de heide geen gebouw neerzetten? Lekker dichtbij, en ruimte genoeg."
"Omdat de bodem hier ondeugend is, domkop!" schalde de professor. "Kwarts en zure glimmer. En bij der micro-electronica handelt het zich ja om negatieve zuurrestionen!"

Gedeputeerde Humphrey Wout:

Nadelige gevolgen van negeren burgerplichten

KRALENDIJK — In een informatieprogramma van het BC via de lokale radio Voz di Bonaire heeft gedeputeerde Humphry Wout opgemerkt, dat het de laatste tijd herhaaldelijk voorkomt, dat de bevolking wordt aangezet om niet te voldoen aan de normale burgerplichten, hetgeen uiteraard desastreuze gevolgen heeft voor de Bonaireaanse gemeenschap, aldus Wout. Deze negatieve ontwikkeling zo stelt ged Wout is een bron van bezorgdheid en hij doet dan ook een beroep op iedereen in de gemeenschap om weer een evengrote burgerzin te betrachten als vroeger het geval was.

Enkele jaren geleden nog, aldus Wout was Bonaire bekend als een eiland, waar het negeren van de burgerplicht niet voorkwam en al het mogelijke zal gedaan moeten worden om de burgerzin weer positief te bevorderen. Wout: Het spijt mij te moeten opmerken, dat vooral de laatste drie vier jaar de eerbied voor de gezagsdragers werkelijk alarmerend is afgenomen en vele mensen nemen het mij kwalijk als ik veronderstel dat ik er zeker van ben, dat deze negatieve tendens is ingezet, op het moment dat een zeker iemand de politieke arena van Bonaire is binnengetreden. Degene die ik bedoel doet laagbij-de-grondse aanvallen op de overheid om daar partij politieke voordelen uit te trekken".

Vooral ook in de gelederen van de jeugd, aldus Wout, bestaat er een ernstig gebrek aan gehoorzaamheid voor de overheid en dat komt, omdat de geest van deze jongelui eenvoudigweg vergiftigd is geworden, waarbij bepaalde politici dan stellen, dat dit de schuld is van de autoriteiten en het BC. Wout betreurt het opstoken tot ongehoorzaamheid aan de overheid ten zeerste, maar is nog veel meer bevreesd voor de consequenties daarvan. In het radioprogramma noemde Wout als negeren van de burgerzin o.a. het niet betalen van de autobelasting of het weigeren betalen van de waterrekeningen.

Volgens Wout zullen degenen die op deze ontoelaatbare manier de bevolking aanzetten tot ongehoorzaamheid dienen te beseffen, dat het mes aan twee kanten zou kunnen snijden, immers er kan een tijd komen, dat zij zelf het BC zullen gaan uitmaken. Uit de bijbel haalt Wout het gezegde aan, dat wie wind zaait, storm zal oogsten. Volgens de gedeputeerde is het nu nog niet te laat om een verandering teweeg te brengen, maar het mag niet te lang meer duren, aldus Wout of het is in-derdaad te laat geworden en hoewel Wout stelt, in deze niet pessimistisch te werk te willen gaan, vindt hij wel dat eindelijk eens iemand deze problemen in de publiciteit moet brengen.

Judo- en karatekampioenschappen

KRALENDIJK — Donderdag 28 oktober worden in de koraal van het Centro Social San Ludovicus te Rincon de kampioenschappen in vijf categorieen judo gehouden in het kader van de Bonaireaanse kampioenschappen 1982. In totaal zijn er 28 wedstrijden en in elke categorie zal een kampioen zijn. Tijdens de wedstrijden zal een demonstratie karate en zelfverdedigingssport gegeven worden door de karatesportschool van Peter Silberie, waaraan de Amerikaan Bob Smit ook zijn medewerking zal verlenen. Smith bezit de tweede dan.

Citro-cursus voor booteigenaren

KRALENDIJK — In het kader van de beveiliging op zee en gezien het feit, dat telkens weer boten in moeilijkheden komen in onze wateren, heeft de Citro Bonaire besloten een cursus te organiseren voor booteigenaren, waardoor het juiste gedaan kan worden in geval men op zee in moeilijkheden komt. Deze cursus is niet alleen voor beroepsvissers, maar ook uitstekend geschikt voor degenen die een plezier-vaartuig hebben of gebruik maken van een speedboat. Volgens de Citro blijkt na een zoekaktie telkens weer, dat er zich diverse moeilijkheden voordoen, omdat men niet bekend is met de materialen. Nu komt er dan een 12 weken durende cursus om in noodgevallen op zee in leven te blijven en de onderwerpen die ter sprake komen zijn reddingsmaatregelen, haaien, de manier om te overleven, navigatie, seinen, zoekacties en redding. De kosten die aan de cursus verbonden zijn, zijn uiterst laag, terwijl de lessen gegeven zullen worden in de Engelse en Nederlandse taal. Het examen zal indien het positief is gehonoreerd worden met een certificaat.

CCB-expositie

KRALENDIJK — Het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal op 29 oktober officieel de tentoonstelling handvaardigheid openen. Dat geschiedt om 19.00 uur en belangstellenden kunnen dan tot 21.00 uur terecht. Op zaterdag en zondag 30 en 31 oktober zal de tentoonstelling van de lokale artiesten in het Jeugdhuis Jong Bonaire ook geopend zijn resp. in de middaguren van 1 tot 6 uur en zondags dan tenslotte van 10 uur 's morgens tot 3 uur 's middags.

Ingezonden

Vergeet me niet

DAAR DEZE DAGEN onze heren druk bezig zijn met besprekingen om weer een regering te vormen, graag het volgende: Ik vind het zeer triest van onze volksvertegenwoordigers te moeten constateren dat tijdens deze besprekingen nog nooit naar de post van Volksgezondheid wordt geeist. Ook voor het Onderwijs dat een paar weken terug voor de groene tafel moest verschijnen vanwege meningsverschil of the experts, bestaat er nog belangstelling. Maar voor wat betreft de Volksgezondheid, nee hoor, die komt wel later.

Doch nu, dat onze volksvertegenwoordigers de kans hebben om als no.1 de post van Volksgezondheid te eisen en om te bewijzen dat het misschien anders kan, heeft kennelijk niemand meer interesse. Later krijg je dan te horen dat degene die de post van Volksgezondheid heeft aanvaard geen verstand heeft van deze post etc. etc. Beste heren, een slechte keuze op onze Volksgezondheid is tevens een slecht Financien. Nee mensen, zolang dat onze heren de ernst van de Volksgezondheid niet weten of niet willen inzien, kunnen wij het maar vergeten, hoor.

L.LARD

Jazz in De Tempel

WILLEMSTAD — In het café van De Tempel treedt traditiegetrouw op de laatste donderdag van de maand, 28 october, het Arikoktet op. Dit koktet bestaat uit Alexander Artzenius, alt- en tenorsax, Joan van Aalst, slagwerk, Pierre Lauffer jr bas en Rienk Rienks, piano. Het optreden begint om half tien 's avonds, en de toegang is gratis.

Inschrijving voor Plaza di Arte

WILLEMSTAD — Voor de achttiende keer wordt in december op Curacao de Plaza di Arte gehouden. Men kan deelnemen met alle soorten kunstvoorwerpen. Geinteresseerden kunnen zich inschrijven bij mevrouw Levis-Nieuw op telefoonnummer 24516 (na twee uur) en mevrouw Martina, telefoon 614064.

Min Navarro beantwoordt Croes:

Zwaarder belasten luxe wagens discriminatoir

WILLEMSTAD — Het zwaarder belasten van luxe wagens uit de Verenigde Staten wordt door minister mr Leslie Navarro van Economische Zaken als discriminatoir beschouwd. Dat vindt hij niet juist aangezien het ook nog eens producten betreft uit de bevriende Verenigde Staten.

In antwoord op enkele Statenvragen van eerder dit jaar van het MEP-Statenlid Betico Croes over de heffing van een eerder door de regering genomen maatregel ter beteugeling van de invoer en aanschaf van grote luxe (Amerikaanse) wagens, antwoordt minister Navarro dat de afschaffing van deze ingreep geen zwaar wegende negatieve effecten heeft op de betalingsbalans. Daarmee is meteen zoveel gezegd als dat de maatregel ook weinig zin heeft gehad.

In verband met de verslechterde situatie van de betalingsbalans werd 30 procent extra geheven op auto's met een hogere (c.i.f.-)waarde van 18.000 gulden en een cylinder-inhoud van 258 CID. Die maatregel van 1979 maakte deel uit van een pakket maatregelen bedoeld om een positieve wending te bewerkstelligen van de negatieve betalingsbalans uit die tijd. "Vast is komen te staan dat het effect van deze maatregel op de betalingsbalanspositie marginaal is geweest en meer als psychologisch kan worden gekwalificeerd", schrijft minister Navarro.

Hij merkt op dat de betalingsbalans vanaf 1978 tot eind 1981 flink verbeterd is; de deviezenstand lag eind verleden jaar 160 miljoen gulden hoger dan eind 1978. "In het licht van onze huidige economische situatie en de betalingsbalanspositie was het gewenst deze heffing af te schaffen", aldus de bewindsman.

Hij is voorts de mening toegedaan dat door die maatregel ten onrechte de concurrentiepositie van de handelaren in Amerikaanse wagens werd verzwakt. Uit onderzoekingen van het Departement van Economische Zaken is gebleken dat ruim negentig procent van de totale invoer van auto's ook uit de VS beneden deze grens lag over de periode november 197 tot en met juni 1980. Dat betekent dat auto's gekocht werden uit de VS van een goedkope uitvoering. Dat legt de minister uit als een indicatie voor de slag die is toegebracht aan de verkoop van grote Amerikaanse wagens. "De maatregel kan daarom als discriminatoir gezien worden daar andere luxe artikelen niet extra belast zijn. Zeker gezien onze bevriende banden met de Verenigde Staten acht ik een dergelijke discriminatie niet op zijn plaats".

Voor zijn besluit voor opheffing van deze maatregel heeft hij advies ingewonnen van zijn departement, van de Interdepartementale Werkgroep voor Sociaal- en Financieel-economische vraagstukken, waarin naast het Departement van Financien en Economische Zaken ook de Centrale Bank vertegenwoordigd is. Ook die werkgroep heeft positief geadviseerd ten aanzien van de afschaffing van de maatregel.

Gestolen nummerplaat achterhaald

WILLEMSTAD – Een bewoner van de Mainshiweg zag tot zijn grote verbazing en opluchting zijn gestolen nummerplaat op een andere auto in de Breedestraat, Otrabanda. Hij lichtte meteen de politie van het Riffort in, die op aanwijzing van deze man, de bestuurder van de auto, E.R.M. en de man M.C.F. op Plaza Brion aanhield. Ze zijn beiden voorlopig opgesloten.

Aphafi-weekeinde

WILLEMSTAD — Aphafi houdt in het weekeinde van 30/31 october een weekeinde voor leden te San Fernando. In totaal hebben zich dertig leden ingeschreven voor deelname. Elke deelnemer wordt herinnerd de benodigde artikelen, zoals lakens, toiletartikelen, bestek etc mee te nemen. Heel belangrijk is ook, dat alle deelnemers hun dokterskaart, PP of SVB, meenemen. De zorg over deze mensen zal in handen zijn van leden van het Rode Kruis. Men vertrekt op zaterdagmorgen, negen uur vanuit de "Jumuri Hardware". Degenen die geen transport hebben, kunnen contact opnemen met mejuffrouw Sprock, telefoon 674466 of 35217 of mejuffrouw Haile, telefoon 674466 of 77367.

Tv-program over de doven-school

WILLEMSTAD — In Tele Enfasis, televisie-programma van de Schooladviesdienst (SAD) wordt een programma gebracht over kinderen met gehoorstoornissen. Daardoor kunnen deze kinderen nog niet spreken, als ze op school komen. Het programma, "Wak kiko ta bisabo" wordt gepresenteerd vandaag, (dinsdag) kwart voor zeven 's avonds op TeleCuracao.

Radioprogram over schoolverzuim

WILLEMSTAD — In het wekelijkse radio-programma van de Schooladviesdienst (SAD) wordt een gesprek gevoerd met de heer Ben Falbru Hoofd van de mgr Niewindt college te Mundo Nobo, over kinderen die geregeld niet naar school komen; wat de redenen kunnen zijn en welke gevolgen dat kan hebben. Tevens worden enkele suggesties gegeven wat ke maatregelen die genomen kunnen worden om te voorkomen dat er teveel schooldagen verzuimd worden. Het programma wordt gebracht op: Radio Korsou FM dinsdag 26 october kwart over acht 's,avonds; Radio Hoyer I, woensdag 27 october; radio Z-86, zaterdag 30 october kwart over elf 's morgens en zondag 31 october kwart over elf 's morgens op Radio Caribe.

Recidivist met buit opgepakt

WILLEMSTAD — Tijdens een controle in Pietermaai zag een patrouille de recidivist G.A.B. lopen met een bruine zak in zijn hand. Bij het ontwaarden van de politie, liet hij de zak vallen en nam de benen. Bij controle bleek de zak een radio-cassette player te bevatten. De recidivist verklaarde dat hij het betrokken apparaat van een man te hebben weggenomen. Hij werd ook gezocht voor een inbraak gepleegd te Pa..nekoek.

CURACAO BEHOORT TOT ALLERSLECHTSTEN

CRTC meldt daling op Antillen

Toerisme schommelt in Caribische regio

WILLEMSTAD — De vooruitzichten voor het toerisme in het Caribisch gebied zijn voor volgend jaar ook nog niet hoopgevend. Dat staat te lezen in een verslag van de Caribbean Tourism Research and Development Centre, dat ook cijfers verschaft over het toerisme naar Sint Maarten, Curaçao en Aruba. Voor de Antillen wordt wat dit jaar betreft in elk geval een teruggang in de toeristen-cijfers voorspeld.

Voor wat Aruba betreft wordt via statistieken aangetoond dat daar het aantal aankomende passagiers over de eerste acht maanden van dit jaar in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar een daling te zien is van 0,7 procent; voor Curaçao geldt een daling van 17,9 procent en voor Sint Maarten een stijging van 12,3 procent.

Er zijn maar enkele toeristische bestemmingen in de regio die een forse stijging te zien geven: Anguilla met 61,8 procent en Dominica met 70,1 procent. Beiden hebben er een hele serie nieuwe hotelkamers bij waardoor zij nog kunnen aantrekken. Dat Jamaica een stijging te zien geeft van 25,6 procent heeft te maken met het feit dat dat eiland een stuk vertrouwen aan het herwinnen is van de toeristen die enkele jaren geleden het eiland links lieten liggen.

De plaatsen die er het slechtst voor staan, zijn Puerto Rico, Curaçao, Haiti en St Lucia. Aruba en de Cayman Islands, die door de jaren heen een flinke stijging in het toerisme te zien hebben gegeven, kampen beiden nu met een kleine teruggang.

MARKTAANDEEL

Er kan niet gezegd worden dat de Amerikaanse toerist het Caribisch gebied niet meer verkiest als toeristische bestemming. Uit de cijfers van de Amerikaanse immigratie-dienst blijkt namelijk dat het Caribisch gebied zich over het eerste halfjaar van 1982 kan verheugen in een toename van het personenverkeer uit de Verenigde Staten met 4,6 procent; dat geeft een totaal van 1.225.681 personen. Het aantal Amerikanen dat naar Zuid-Amerika reisde, liep terug met 12,4 procent, naar Midden-Amerika met 4 procent, naar Mexico met 6,6 procent. Het Midden-Oosten bleek wel een grotere aantrekkingskracht te hebben gekregen op de Amerikanen met een stijging van 23,1 procent, het Verre Oosten met 7,1 procent en Europa met 5,2 procent. In dat geheel wist het Caribisch gebied vorig jaar over de eerste zes maanden 23,9 procent van dat personenverkeer naar zich toe te trekken; dit jaar is dat marktaandeel 24,5 procent geworden. Dan moet er nog bij gedacht worden dat deze cijfers slechts betreffen landen die aangesloten zijn bij de CTRC, terwijl ook grote landen als Venezuela op het vasteland en Amerikaanse plaatsen als de Maagden-eilanden niet meegerekend zijn. Uit de cijfers kan dus verder gehaald worden dat de regio zijn positie als reisbestemming bij de Amerikaanse consument heeft verstevigd, ook in dit moeilijke toeristen-jaar.

Het CRTC-verslag meldt dat als eenheid het Caribisch gebied dan wel een groter deel van de toerisme-taart heeft kunnen bemachtigen tot nu toe dit jaar, maar binnen het gebied zelf vindt er een verschuiving plaats, waar diverse factoren aan ten grondslag liggen. Van groot belang is daarbij ook de munt-eenheid die gehanteerd wordt.

BRANDSTOF

Ook in het cruise-toerisme wordt een zeer verdeeld beeld geschapen. Terwijl enkelen het goed doen, kampen anderen met een teruggang. Zij die aan de positieve kant van de lijn staan, zijn bijvoorbeeld de Dominicaanse Republiek, Jamaica en de Cayman Islands. De uitvaarten van cruise-schepen vanuit Miami en Fort Lauderdale zijn toegenomen. Maar het zijn vooral de gestegen kosten van brandstof die het maken dat de bestemmingen dichter bij huis gezocht worden. Dat heeft op zijn beurt tot gevolg dat het Oost-Caribisch gebied en eilanden als Curaçao, en Aruba flinke mindering bemerken in het aantal bezoekende cruise-schepen.

Het is moeilijk een lijn te trekken op de economische visies die verkondigd worden, omdat zij zich kenmerken door grote onderlinge verdeeldheid. In elk geval kan niemand er om heen dat de Amerikaanse economie zorgen blijft baren en dat kan eenvoudigweg niet goed zijn voor het doen van zaken, ook al niet omdat dat zijn invloeden heeft op de Canadese en Europese economie. Daar komt bij dat het Caribisch gebied door de stijging van de waarde van de Amerikaanse dollar duurder is geworden voor de Europese toerist. Dat zou het gebied voor de Amerikaanse toerist weer wat aantrekkelijker maken, ware het niet dat er landen over zijn gegaan tot een waarde-mindering van hun munt, zoals Mexico, die daardoor in staat zijn om tegen heel wat aantrekkelijkere tarieven en prijzen op de toeristenmarkt te verschijnen.

BALANS

Het CTRC-verslag stelt dat geen van deze factoren echt nieuw zijn en de regio heeft door de jaren bewezen in elk geval een sterk toeristisch product te bieden in de vorm van stranden en een aantrekkelijk klimaat. Dat neemt niet weg dat net als dit jaar ook 1983 volgens de CTRC een moeilijk jaar zal worden voor het toerisme in de regio. Er wordt zelfs een teruggang in bezoekers verwacht met 1 of 2 procent. In 1979 waren er totaal nog 7,6 miljoen bezoekers; dat liep verleden jaar terug tot 7,2 miljoen en verwacht wordt dat dat volgend jaar zakt tot 7,1 miljoen bezoekers.

Resumerend wordt opgemerkt dat het gebied een periode van stagnatie doormaakt: de toeristen komen nog wel, hoewel zij minder spenderen dan in vroegere jaren, maar zij gaan niet meer naar dezelfde bestemmingen. De toename van toerisme op Jamaica trekt de balans in evenwicht voor de teruggang elders in de Engelse eilanden van de Caricom. De Franse eilanden kunnen een opleving verwachten vanwege de koersschommelingen, maar voor de Nederlandse Antillen als geheel wordt een teruggang vergeleken met verleden jaar onafwendbaar geacht. De Amerikaanse eilanden in de regio (Maagden-eilanden bijvoorbeeld) zullen naar verwachting opnieuw wat terrein moeten prijsgeven, terwijl de Bahamas en Bermuda zich zullen stabiliseren.

Gesprek gevraagd met Eisden

LRD functieonderzoek duurt ABVO te lang

WILLEMSTAD — De dienstgroep van de Landsradiodienst heeft om een dringend gesprek gevraagd met minister Eisden van Verkeer en Vervoer om te eisen dat er vaart wordt gezet achter de functie-evaluatie die sinds vier jaar geleden is begonnen bij de Landsradiodienst.

Alvin Chakuto, voorzitter van de dienstgroep Landsradio, verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat de directie van de Landsradiodienst niet geïnteresseerd is in een functie-reëvaluatie en daarom ook nooit heeft meegewerkt aan het vormen van een werkgroep die deze evaluatie zou moeten doen. Nadat er in 1978 een protocol was getekend tussen de ABVO en de toenmalige minister van Verkeer en Vervoer, is in 1981 door minister John van der Kuyp toegezegd dat er op korte termijn iets zou worden gedaan aan de uitvoering van het protocol. Deze zelfde toezegging is ook door minister Eisden gedaan die beloofd heeft te zullen regelen dat het Bureau Formatiezaken in samenwerking met de dienstgroep van de Landsradio zo gauw mogelijk aan de evaluatie zou beginnen.

In het telegram dat aan minister Eisden is verzonden, vraagt de dienstgroep om vóór december de functie-reëvaluatie klaar te hebben daar het personeel anders in actie zal treden. Rekening houdende met de huidige werkzaamheden van de minister, in verband met de formatie van een nieuwe regering, heeft de vakbond, aldus dienstgroep-voorzitter Chakuto, niet direct een datum genoemd voor het gesprek met Eisden.

Chakuto veroordeelde wat hij noemde "wanbeleid van de directie van de Landsradiodienst die er alleen in geïnteresseerd is zo gauw mogelijk de hoogste schalen in overheidsdienst te bereiken". Hij betreurde ook het feit dat, volgens hem, de Landsradio nooit aan personeelsvorming had gedaan welke er de grootste oorzaak van is dat de Landsradio tegenwoordig zulke slechte service verleent, aldus Chakuto.

Directeur: minister stevig genoeg in schoenen

Bestellers zonder uniform en steeds "in vergadering"

WILLEMSTAD — De directie van de Posterijen heeft niets te maken met de huidige problemen van de brievenbestellers en had geen enkele invloed in de functie-evaluatie van het personeel van de Posterijen, aldus postdirecteur Scharbaai.

Scharbaai verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat volgens hem minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer stevig genoeg in zijn schoenen staat om zich door de directie van de Posterijen te laten beïnvloeden, zoals door de vakbond ABVO is gesuggereerd.

Volgens Scharbaai gebeurt de functie-evaluatie door de afdeling Personeelszaken, die hiervoor een eigen systeem hanteert, waar de directie van het Postkantoor niet van op de hoogte is. Scharbaai zei over het algemeen tevreden te zijn met de nieuwe regeling die door de centrale regering is getroffen maar voegde eraan toe dat de brievenbestellers het recht hebben het met het nieuwe pakket eens te zijn of niet.

Scharbaai noemde de toestand bij het postkantoor op Groot Kwartier gespannen en zei dat er niet naar behoren wordt gewerkt. Hij zei dat de directie de "weinige middelen" die zij tot haar beschikking heeft, zou gebruiken om het werk zo normaal mogelijk te laten verlopen. Onder andere wordt het personeel niet uitbetaald voor de uren waarin niet is gewerkt.

ABVO-woordvoerder Hubert "Bèbè" Rojer verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat de bestellers, in afwachting van een antwoord van de centrale regering, voortdurend "in vergadering" zullen zijn met de vakbond. De bestellers zijn vanmorgen zonder uniform gaan werken en zouden buiten het gebouw zijn gebleven, had de vakbond hen niet overgehaald om naar binnen te gaan. Toen echter de vakbondsleiders ook met het personeel naar binnen gingen werden zij door postdirecteur Scharbaai verwijderd die hun te kennen gaf dat zij best met de bestellers konden overleggen mits dit niet binnen zou gebeuren.

Daarop verlieten de vakbondsleiders het gebouw, gevolgd door de bestellers. Op verzoek van de vakbond zijn de bestellers toen maar weer naar binnen gegaan.

Minister Eisden verklaarde hedenochtend dat hij de bestellers heeft uitgenodigd voor een vergadering zaterdagmorgen om half elf in de RVD-zaal in het Fort Amsterdam. Hij heeft vanochtend contact gehad met de postdirectie en staat geheel achter de stelling van "no work, no pay". Als de voorschriften voorts stellen dat men verplicht is, dan steunt hij ook de stelling dat het personeel naar huis moet om het uniform aan te doen en geen uitbetaling krijgt over de niet gewerkte uren.

Totale gids volgend jaar klaar

Selectie Sociale gids voor politie-gebruik



WILLEMSTAD— Het moment van de overhandiging van de Selectie Sociale Gids van de Nederlandse Antillen in het bijzijn van mevrouw Petrona, ds J. Jonkhout, mej. Francisca, inspecteur Rasmijn en de minister van Welzijnszorg, mr Leslie Navarro.

WILLEMSTAD— Het bureau Welzijnszorg heeft een Selectie uit de Sociale Gids van de Nederlandse Antillen uitgegeven. Die voorziet daarmee in de behoefte die van de afdeling Crime Preventions van de polite gesignaleerd is : een juiste en snelle verwijzing naar gevallen waarmee de politie in aanraking komt. Reeds lange tijd is op Curaçao de behoefte gevoeld over een sociale gids te kunnen beschikken, omdat er zoveel overheids- en partikuliere instanties zijn, dat het oijna niet meer mogelijk is, ze allemaal te kennen. Het boek is een selectie uit de totale Sociale gids, en is speciaal bedoeld voor de politie. De totale gids zelf, denkt men volgend jaar op de markt te kunnen hebben.

De selectie telt meer dan 170 pagina's en biedt veel informatie over overheidsinstanties, justitiele zaken, overkoepelende organisaties, sociale fondsen, gemeenschapsontwikkeling, jeugdzorg, bejaardenzorg, gehandicaptenzorg, medisch-sociale zorg, maatschappelijke zorg en financiele hulpverlening, hulp bij rampen en ongelukken en milieu-hygiene.

Eisden donderdag naar gouverneur

Morgen slotberaad politieke partijen

WILLEMSTAD — Informateur Jules Eisden heeft de zeven Statenpartijen — exclusief de DP van Curacao — uitgenodigd voor het slotberaad morgenmiddag om drie uur in Pasangrahan (hotel Bellevue) op Parera. Donderdagmorgen gaat hij naar de gouverneur drs Ben Leito met de bedoeling dan eindverslag uit te brengen.

Aanvankelijk was het de bedoeling om vandaag het slotoverleg te laten plaats vinden. Vanmiddag evenwel vertrekt de heer Eisden pas van Sint Maarten terug naar Curaçao. Hij heeft een uitnodiging doen uitgaan naar MAN, PNP, MEP, AVP, PPA, UPB en DP-Bovenwinden voor morgen.

De AVP is niet bij het laatste deel van het beraad geweest eind verleden week op Sint Maarten. Omdat de Arubaanse groene partij in eigen kring beraad hield over de voortzetting van het geheel na het uittreden van de DP uit het overleg, werd toch in afwachting van de resultaten van dat AVP-beraad doorgegaan. Daarbij stelde ondermeer de MEP dat onmogelijk rekening gehouden kan worden met partijen die er niet zijn.

Maar nu de AVP zich bij de rest aansluit, is er geen reden voor de heer Eisden om de partij dan niet weer toe te laten tot het overleg dat nog in volle gang is en niet — zoals de MEP gesuggereerd had — de AVP te laten wachten tot het eind. Temeer niet omdat de MEP zelf een beroep heeft gedaan op de AVP om tot het beraad terug te keren en zo de Arubaanse eenheid te bewaren. De zeven partijen zullen morgen gezamenlijk tot een afronding moeten zien te komen.

Deelnemers aan dat overleg hebben zich in gesprekken met de Amigoe vrij positief uitgelaten over de kansen voor een spoedige afronding van het overleg. Er zijn al enkele principeafspraken gemaakt hoewel de verdeling van portefeuilles in feite nog helemaal open ligt. Tussen de Arubaanse partijen zal nog hier en daar wat touw getrokken worden over portefeuilles, omdat de MEP veel naar zich toetrekt en weinig overlaat in eerste instantie voor PPA en AVP. De PNP van Curaçao zal ook een gewichtige positie zien in te nemen met zijn drie Statenzetels; als dat niet direct in ministerszetels tot uiting komt, dan toch wel anderszins als voorzitterschap van de Staten of vice-premierschap.

Als het de informateur lukt om met deze zeven partijen morgen tot een vergelijk te komen, dan kan hij donderdag al verslag uitbrengen aan de gouverneur. Hij heeft alvast een afspraak met de plaatsvervanger van het staatshoofd om elf uur 's morgens. Als het informatieberaad ten einde is, zal de formatie zelf door een nog te benoemen formateur nog geen 24 uur hoeven te duren en hebben de Antillen weer een nieuwe centrale regering.

Ewald Ong-A-Kwie (CFW):

Curacao verziekt door politieke spelletjes

WILLEMSTAD — Curacao is verziekt door politieke spelletjes, aldus CFW-voorzitter Ewald Ong-a-Kwie gisteren in het radioprogramma van de vakbond op Z-86.

Hoewel het probleem van de offshorebedrijven gedeeltelijk is opgelost, zei Ong-A-Kwie, hebben de Antillen toch een klap moeten incasseren en zullen er meer volgen. Hij zei informatie te hebben volgens welke een '(niet bij naam genoemde) grote lokaal gevestigde bank Curacao gaat verlaten, wat weer een klap zou betekenen voor de economie.

De malaise wordt natuurlijk ook getypificeerd door de werkloosheid, zei de CFW-voorzitter en hij gebruikte als voorbeeld het feit dat meer dan honderd metselaars en timmermannen gisteren hebben gereageerd op een oproep van de CFW voor enkele metselaars, timmermannen en helpers. Het was volgens Ong-a-Kwie erg triest te moeten constateren dat, ondanks al deze problemen en op de koop toe de dreiging dat met het opstappen van Aruba 25% van alle landsambtenaren overtollig zullen worden, zoals de Amigoe gisteren al schreef - RED), de politici hun eigen strijd voeren in plaats van zich te verenigen om de economische problemen het hoofd te bieden.

Instelling blijft

Bod gedaan op Bank of America

WILLEMSTAD — Volgens de directeur van Bank of America op Curacao, Clark Hamm, is er geen reden waarom de bank Curacao zou moeten verlaten.

Het vorig jaar heeft de bank meer winst gemaakt dan ooit tevoren en volgens Hamm zijn de vooruitzichten voor dit jaar zelfs nog beter. Hij bevestigde dat de bank inderdaad door een lokale groep is benaderd die geïnteresseerd was de bank over te nemen, maar verder is daar, aldus Hamm, niet op ingegaan.

Hamm zelf verlaat binnen twee weken het eiland om een hogere functie te gaan bekleden in Caracas waar het hoofdkantoor voor Latijns-Amerika gevestigd is. Volgens hem is het volkomen normaal dat hij na ongeveer drie jaar wordt overgeplaatst en gepromoveerd. Momenteel zijn er bij Bank of America op Curaçao ongeveer 45 mensen werkzaam.

Vier jaar cel wegens doodslag

DEN HAAG — De rechtbank in Den Haag heeft vandaag de 20-jarige CG Felicia uit Dordrecht wegens doodslag veroordeeld tot vier jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. De officier van Justitie bij de rechtbank had eerder vijf jaar celstraf geëist. Verdachte had op 4 juli in de Scheveningse dancing "Belle Amie" de 26-jarige R.A.E. Fraai met messteken om het leven gebracht.

Commentaar

Kronkels

EEN KAT IN het nauw maakt rare sprongen. DP-leider Agustin Diaz wringt zich in allerlei bochten om althans nog ergens een beetje geloofwaardig over te komen. Zijn leiderschap binnen de partij is al aan het wankelen gebracht toen hij niet over de nodige kracht bleek te beschikken om de nieuwe politieke leider van de Antillen en Curaçao te worden blijkens de verkiezingsuitslag van 25 juni. Nieuwe tegenslagen zullen hem onwillekeurig de kop kosten, aangezien de interne oppositie groeit. Tenzij de "oude garde" hem weer als hun schild kan gebruiken en daar heeft het naar de laatste ontwikkelingen laten aanzien wel de schijn van.

In het verlengde hiervan moet Diaz wanhoopsdaad worden gezien om gisteren voor radio en tv een toespraak te houden die kop noch staart heeft en een smijten met grote woorden is, waarvan de inhoud helaas niet wordt ingevuld, laat staan wordt waargemaakt. Betitelingen van de MAN als "militair-dictatoriaal" vanwege de aangenomen houding in de controverse met de DP, passen in de demagogie van de reeds ingezette campagne voor de raadsverkiezingen voor volgend jaar. De MAN moet zelf maar bewijzen mans genoeg te zijn daarop te reageren, of niet.

Wel moet er een stokje voor gestoken worden waar gedachten-kronkels verheven worden, tot zogenaamd zinnig analyseren en interpreteren van gebeurtenissen. De DP-leider beweert dat de MAN weliswaar de grootste partij is, maar nog niet de meerderheid van de Curaçaose bevolking achter zich heeft staan. Hij draait het dan om: een meerderheid van de kiezers heeft niet MAN gestemd en is dus tegen de blauwe partij. Hij trok zijn kronkel nét niet door met de toevoeging dat de DP het recht heeft te spreken namens die "anti-MAN-meerderheid". Van een partij als de DP met een zolange geschiedenis mag toch verwacht worden dat het weet dat regeringen niet gevormd worden op grond van uitgebrachte stemmen, maar op basis van de zetelverdeling in de volksvertegenwoordiging. Doordat Diaz zich op deze manier heeft laten gaan, verraadt hij nogmaals zijn grote desillusie over de uitslag van de verkiezingen van 25 juni, toen hij zich in zijn overmoed voordien al had laten aankondigen als de nieuwe premier.

Meubilair kort en klein geslagen

WILLEMSTAD — In een huis aan de Canoaweg sloeg een geestelijk verstoorde man alles kort en klein, en dreigde vervolgens alle overige gezinsleden te zullen afmaken. Bij aankomst van een politie-patrouille verzette hij zich hevig en viel de patrouille met een keukenmes aan. Zij wisten hem het mes afhandig te maken, waarop hij meegenomen werd naar het Sint Elizabeth hospitaal. Aldaar werd na een onderzoek door een specialist verklaard dat hij geheel verantwoordelijk gesteld kan worden voor zijn daden. Hij werd, samen met het in beslag genomen mes, overgedragen aan de recherche.

Nieuwe leden van Staten

WILLEMSTAD — In de Statenvergadering van gisteren zijn de geloofsbrieven goedgekeurd van de vijf nieuwe Statenleden die in plaats van de ministers Martina, Eisden, De Castro en Veeris (allen MAN) en Navarro (DP) lid zijn geworden van de volksvertegenwoordiging.

De nieuwe Statenleden voor de MAN zijn: Reintje Martina, Victor Minguel, Harold Anastatia en Julio Zimmerman, terwijl voor de DP Ronnie Winkel Statenlid is geworden. De vijf ministers hebben, zoals eerder is gepubliceerd, hun ontslag moeten nemen als Statenlid omdat zaterdag de drie maanden zijn verstreken gedurende welke zij zowel (demissionair) minister als Statenlid mochten zijn.

Onbeschofte dochter

WILLEMSTAD — Aan de Ceylonweg moest de politie assistentie verlenen aan een man, in verband met het onbeschofte gedrag van diens dochter. Hij wenste een bemiddeling en aan zijn verzoek werd ook voldaan.

Lubbers en Nijpels bereiken akkoord

Fracties van CDA en VVD vanavond bijeen

DEN HAAG — De fractievoorzitters van CDA en VVD, Lubbers en Nijpels, hebben vanmorgen onder leiding van informateur Scholten volledige overeenstemming bereikt over het te voeren sociaal-economisch beleid. Dit zeiden beide onderhandelaars na afloop van het gesprek. De inflatiecorrectie gaat volgend jaar voor tachtig procent door. De BTW-verhoging en de solidariteitsheffing zijn van de baan. De omvang van de bezuinigingen in de collectieve sector voor de gehele regeerperiode van vier jaar staat vast.

Nijpels toonde zich erg tevreden met de afspraak dat de minister van Binnenlandse Zaken mogelijkheden heeft gekregen voor "open overleg" met ambtenaren-organisaties. Wat betreft de ombuigingen in de komende periode is afgesproken dat deze "in beginsel" groter zullen zijn naarmate de loonmatiging tegenvalt, aldus Nijpels. Vanavond zullen de fracties van CDA en VVD zich over het akkoord buigen. Beide fractievoorzitters streven er naar dat hun fracties vanavond het groene licht geven voor het verder afronden van de kabinetsformatie. Nijpels zei dat er nu zekerheid bestaat dat de conclusies van het rapport van de sociaal-economische werkgroep A, inclusief de kanttekeningen van de fractievoorzitters, in het beleid van een CDA-VVD-kabinet tot uitdrukking zullen komen. De uitkomst van deze overeenkomst houdt in dat CDA en VVD in het belastingdebat van vanmiddag naar verwachting niet verdeeld zullen opereren.

Van der Sloot wint wielerwedstrijden

ORANJESTAD — Peter van der Sloot is winnaar geworden van de 2x60 km wielerwedstrijden, die afgelopen zaterdag en zondag werden gehouden.

Naar categorieen waren de volledige uitslagen als volgt: 13-15 jaar: Nelson Nicolaas (2.89.37); 16-18 jaar: Carry Quandus (2.89.37), Victor Tromp (2.89.42) en Marcelo Maduro (2.89.42); 19-29 jaar: Ramon Bermudez (2.89.40), Glen Richardson (2.90.45) en Lino Werleman (2.90.49); 30-35 jaar: Peter van der Sloot (2.89.36), Frank Cornelie (2.92.35) en Kenneth Croes (2.92.36); 36-40 jaar: Marius Huender (2.90.42), Richard Stweetman (2.92.33); 41 — 45 jaar: Rufino Lampe (4.30.73), Maximo Croes (4.48,76); 51 jaar en ouder: Henry Harms (4.68.33).

Helmut Schmidt stapt op

BONN — De voormalige Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt ziet af van het lijsttrekkerschap van zijn partij, de SPD, bij de komende verkiezingen, waarschijnlijk in maart volgend jaar. Dit heeft hij vandaag bevestigd tegenover de SPD-fractie in de bondsdag.

Diefstallen

SAN NICOLAS — De aannemer S.B.Q. deed bij de recherche aangifte van diefstal van een compressor ter waarde van 900 gulden. De compressor werd weggenomen uit de werkplaats van de aannemer te Brazil.

Vanuit een bouwkeet van een in aanbouwzijnd huis te Weg Kustbatterij werd een groot aantal gereedschappen ontvreemd. Het slot van de deur werd geforceerd en uit de bouwkeet een verlengsnoer, een electrische zaagmachine, ijs-jug en een groot aantal andere gereedschappen meegenomen.

De korporaal P.v.d.W., verblijvend in de Marinierskazerne, deed aangifte van diefstal van zijn portemonnee inhoudende 300 gulden. De portemonnee lag in een der kamers van de kazerne. In verband hiermede hield de recherche de 25-jarige man F.E.B. aan, die voor verder onderzoek ingesloten werd.



Personalia



BIJ DE TELEFOONDIENST werd de heer Antonio Boekhoudt gehuldigd vanwege zijn 35-jarig dienstverband. De heer Boekhoudt, die onderopzichter eerste klasse is, mocht uit handen van hoofd van dienst, ing Edwin Croes, de gelukwensen en de bekende enveloppe in ontvangst nemen.

DE HEREN PETRUS Franken en Felix Tromp herdachten het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst traden van de NV Elmar. In verband hiermee werden zij en hun familieleden bij de Elmar-direktie ontvangen, waarbij de jubilarissen het 25-jarige dienstjubileumspeld kregen opgespeld door Ir J.H.A. Bok.

Tevens ontvingen de heren Franken en Tromp de gebruikelijke enveloppe met inhoud, terwijl ze van het Ogem-hoofdkantoor een gelukwenstelegram ontvingen. Op de foto de jubilarissen temidden van direktie, chefs en familieleden.....

Zakenvaria

VOOR TELEARUBA VOND zaterdagavond de doop plaats van de eerste langspeelplaat die door de stichting Voz-I-Landia Escolar werd vervaardigd. Op deze plaat zijn de liederen die tijdens de grote finale van Voz-I-Landia 1982 werden gezongen en dat is dan ook de naam van de plaat. Uiteengezet werd door de voorzitster van de stichting, Jenny Laclé-Boezem, in gesprek met Ronny Brete dat de opbrengst van deze langspeelplaat voor een liefdadig doel is. Coordinator Eddy Marchena voegde er nog aan toe dat de plaat in de Watapana Recording Studio onder leiding van de heren Emile Kelkboom en Eddy Tromp werd opgenomen. De plaat is op het Fatima College en bij de zangers te koop.

Deskundig personeel bij Scucha Nos

ORANJESTAD — Van de stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba werd het volgende verzoek ontvangen. In de editie van de Amigoe van vrijdag 12 oktober stond een artikel over het echtpaar Berkhout. Zij hadden gedurende 3 weken het personeel van het schooltje "Scucha Nos" bijgestaan. In hetzelfde artikel stond dat de stichting voor hulp aan slechthorenden beroepspersoneel nodig heeft in verband met de grote groep slechthorenden die geholpen moet worden.

De door de redactie toegevoegde titel "Doven-onderwijs op Aruba behoeft beroepspersoneel' kan dus voor outsiders misleidend voorkomen en voor insiders (de leerkrachten van de school) een beetje pijnlijk klinken, als zouden zij niet deskundig zijn. Aldus het verzoek van de stichting hulp aan slechthorenden Aruba.

Man bekent diefstal radiocassettespeler

SAN NICOLAS — De man B.H.R. meldde bij het recherchebureau dat onbekenden zijn huis te Weg Fontein binnengedrongen waren en met een radio-cassette-speler en enkele glazenshutters er vandoor gingen. Dit zou gebeuren in driekwartier-tijd "toen niemand thuis was". Iets later verscheen bij het recherchebureau de man R.L.R., vermoedelijk de zoon van B.H.R. met de bovengenoemde radio-cassette-speler en verklaarde dat hij het zojuist van een onbekende man in de Village had afgenomen.

Na een speuractie hield de recherche de man C.A.H. (24) aan, die de man bleek te zijn waarvan de radio werd afgenomen. C.A.H. verklaarde tijdens verhoor dat hij even tevoren die radio-cassette-speler van de man R.J.S. (27) voor reparatie had gekregen. De recherche zette het onderzoek voort en hield J.S. aan, die de diefstal bekende en tevens dat hij die radio aan C.A.H. voor reparatie aanbood. Voorts bekende R.J.S. een joyriding en diverse diefstallen, te weten in het Lago Sportpark en verschillende woningen in San Nicolas te hebben gepleegd. In een leegstaande woning aan de Willem de Zwijgerstraat trof de recherche een groot aantal goederen (radio,-tv-combinatie, gereedschappen, tassen enz.) die van diefstal afkomstig waren. R.J.S. werd voor verder onderzoek ingesloten.

Aruba Nautical Club houdt vistoernooi

ORANJESTAD — Het 18e internationale vistoernooi van de Aruba Nautical Club wordt in het aanstaande week-end gehouden. De buitenlandse deelnemers worden op vrijdag op Aruba verwacht' Op deze dag wordt ook de vergadering voor kapiteins gehouden, gevolgd door een welkomst-cocktail in het gebouw van de Aruba Nautical Club.

Zaterdag is de eerste visdag, waarbij de boten reeds om half zeven van de nautical-pier vertrekken. Zij moeten uiterlijk half zes weer terug zijn bij de pier, waarna de weging zal beginnen. Op zondag wordt de tweede visdag gehouden en ditmaal moeten de boten uiterlijk vijf uur binnen zijn. Het toernooi wordt zondagavond besloten met de prijsuitreiking tijdens het afscheidsbanket. Het toernooi van vorig jaar werd in teamverband gewonnen door de "Yumna" (Curaçao Yacht Club) die 166.3 kilo vis naar boven bracht, terwijl individueel J.J. Bellapart (Club Nautico Santo Domingo) 124.5 kilo op zijn naam bracht.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Re- vista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Happy birthday to me* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Knight Riders* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The spy who loved me* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The caveman* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas; San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

RODE KRUISGEBOUW (Fergusonstraat): 19.30 uur EHBO-cursus o.l.v. dokter L.G.Beke-Martinez en H.Pablo.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz, tel.: 28288.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetioschool), Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

Marlboro opnieuw kampioen baseball

ORANJESTAD — Uitstekend pitcherswerk van Elias Kock die slechts 3 hits losliet en een honkslag van Henry Barrera waardoor de twee winnende runs gescoord konden worden, waren gisteravond de belangrijkste wapenfeiten waarmee Marlboro - voor de zevende keer - beslag legde op de baseballtitel van Aruba. Het werd een 3-1 overwinning voor Marlboro, in welks gelederen de kampioenstitel na de wedstrijd uitbundig gevierd werd.

De ruim tweeduizend toeschouwers die voor een entree van f. 6030,-- zorgden kregen de beste wedstrijd van de finale voorgeschoteld. Het was een waar pitchersduel tussen Elias Kock voor Marlboro en Eithel Martinus. Marlboro nam in de tweede inning een 1-0 voorsprong door een honkslag van Gabriel Dijkhoff en binnenlopen van Freddy Rafini. Een inning later trok Coca Cola de stand op 1-1 gelijk. Dit geschiedde op een opofferingsslag van Alvin Albus naar het midden en het bereiken van de thuisplaat door Glenroy Wilson. Het pitchersduel werd met deze 1-1 stand voortgezet tot de zesde inning. In deze inning kwam Henry Barrera met zijn gouden hit naar links, waardoor zowel Freddy Rafini en Hubert van de Biezen tot de thuisplaat konden lopen met de tweede en derde run voor Marlboro. Het uitstekende pitcherswerk van Elias Kock zorgde ervoor dat Coca Cola voor de verdere duur van de wedstrijd niet meer tot scoren kwam.

Wat gisteravond ook opviel was het fraaie verdedigingswerk van Marlboro's tweede honkspeler, Wilfred van der Biezen. Zeer verdiend werd hij dan ook tot meest waardevolle speler uitgekozen vanwege zijn verdedigingswerk en zijn slagprestatie die de beste was in de finale. Na de wedstrijd werden de kampioens- en subkampioenstrofeeen uitgereikt aan respectievelijk Marlboro en Coca Cola en de trofee voor meest waardevolle speler aan Wilfred van der Biezen.

Elias Kock werd de winnende pitcher met zijn 3-hitter, en de verliezer Eithel Martinus, die 8 Marlboro-hits te incasseren kreeg. Marlboro maakte 3 runs, 8 hits, 3 errors, terwijl Coca Cola 1 run, 3 hits, 3 errors had. De bestbatter was Wilfred van der Biezen (Marlboro) met 2 hits in 4 beurten. Door het behalen van de kampioenstitel is Marlboro de Arubaanse vertegenwoordiger geworden op de Antilliaanse kampioenschappen die volgende maand op Aruba zullen worden gehouden.



ORANJESTAD — Het trefbaltoernooi voor basisscholen werd gewonnen door de St Annaschool, die in de finale de meeste punten wist te behalen. Als tweede eindigde de Mon Plaisirschool en als derde het Colegio San Hosé.

Na afloop werden de prijzen in de Sporthal uitgereikt door de Idefre-functionarissen Filomena Croes, Mario Willems en Jerry Gomes die op de foto te zien zijn samen met de captains van de eerste drie winnaars.

"Spookhouse" van YMCA S. Nicolas

SAN NICOLAS — De YMCA-San Nicolas organiseert aanstaande zaterdag een "spookhouse" voor groot en klein. Dit spookhuis werd in elkaar gezet door een groep enthousiaste jongeren, die bij voorbaat een avond vol pret garanderen. Deze activiteit is van zeven tot tien uur 's avonds in het YMCA-gebouw in San Nicolas, waar toegangskaarten reeds verkrijgbaar zijn.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 el rancho del pájaro amarillo; 18.15 survival (Land of the trembling earth); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (The Seamonsters); 21.00 special program (The man who shot the Pope); 22.00 strike force (Turn about); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Eilandsraad beraadt zich over AHE-zaak

ORANJESTAD — De huishoudelijke vergadering van de Arubaanse Eilandsraad heeft gistermiddag het verslag van de commissie aangehoord, die namens de raad onderhandelt met de directie van Aruba Hotel Entreprises (AHE) over de heropening van het Concorde casino. Uit de verslagen kwam duidelijk naar voren dat de heren van de AHE zich keihard opstellen. Er ligt nu een voorstel op tafel dat de AHE bereid is om het casino met zeventig man minder te heropenen. De AHE weigert echter de ontslagen ongedaan te maken door wil bij heropening van het casino een ieder weer opnieuw in dienst nemen. Uit de verslagen blijkt dat in eerste instantie de commissie vergaderde met de notaris mr J.R. Croes die als vertegenwoordiger van de AHE optreedt en de advocaat mr C.G. Maduro; daarbij voegde zich vorige week de directeur van de AHE Caballero.

Tijdens de gisteren gehouden huishoudelijke vergadering had het verloop een rommelig geheel vooral ook omdat bleek dat met deze zaak teveel politiek wordt gesteld en niemand een standpunt durfde in te nemen. Ondermeer werd het idee geopperd dat de AHE de ontslagen ongedaan maakt van hen die zij in dienst wil nemen bij heropening van het casino en dat de overigen dan langs gerechtelijke weg hun recht moeten zoeken of het ontslag geldig is of niet.

FTA-voorzitter Bito deelde de Amigoe desgevraagd hedenmorgen mede dat de FTA officieel nog niets van deze voorstellen heeft gehoord. Wel zijdelings is de FTA op de hoogte. De FTA vindt het een zeer vreemde zaak dat men nu ineens zeventig man niet meer in dienst wil nemen, terwijl de afgelopen maanden overgewerkt moest worden en zelfs dealers het werk van de floormen moesten doen. Dan kan men nu niet komen met dergelijke voorstellen omdat men teveel man personeel heeft. Daar zijn andere wegen voor om indien het ontslag gerechtvaardigd is dit te geven.

FTA verontrust over beheer van Americana

ORANJESTAD — In het FTA-programma voor Tele-Aruba sprak FTA-voorzitter R.Bito gisteravond zijn verontrusting uit over de toestand in het beheer van het Americana Caribbean Hotel. Hij zette uiteen dat de Aruven in eerste instantie de directie had laten weten het huurcontract per 30 september jl te beeindigen, maar dat de directie nu verzocht had het hotel nog zes maanden te mogen blijven beheren. Hierdoor zou het hotel in de komende drukke maanden winst kunnen maken om het verlies van afgelopen maanden enigszins goed te maken.

De heer Bito wees erop dat het personeel van dit hotel ongeduldig wordt met de huidige situatie dat er weinig gedaan wordt om het hotel te verbeteren, waardoor hun werk ernstig in gevaar komt. De werknemers willen nu toch eindelijk wel eens weten wat er gaat gebeuren, aldus de FTA-voorzitter die eraan toevoegde dat de FTA een telegram stuurde aan het Bestuurscollege om over deze problemen samen te praten.

Uitvoerig stond de heer Bito stil bij de situatie rond het sluiten van Concorde Hotel, waarbij hij nog eens benadrukte dat het personeel op de bewuste avond dat Samberg Vrolijk een klap verkocht, niet is gaan staken, maar dat de residentmanager het personeel eveals de bezoekers verzocht het casino te verlaten.

Het vonnis in de Benny Vrolijk-zaak van afgelopen vrijdag noemde de FTA-voorzitter maar een vreemde zaak, waarbij hij opmerkte dat de justitie veel twijfels laat. Op de video heeft men toch duidelijk kunnen zien, aldus de heer Bito, dat hij het personeel niet aanspoorde in staking te gaan.

VIASA via Aruba naar New York

ORANJESTAD — In een gesprek met Telenoticias verklaarde vertegenwoordiger van VIASA voor de Verenigde Staten en Canada dat plannen in bespreking zijn om vermoedelijk eind december een Caracas naar New York route via Aruba te gaan vliegen. Hierover zouden reeds informele gesprekken zijn gevoerd met luchtvaart-gedeputeerde Daniel Leo. Voorts denkt VIASA aan vluchten vanuit Venezuela naar Miami, waarbij ook een tussenstop gemaakt wordt op Aruba. Deze VIASA-vluchten zouden vertrekken uit Barquisimeto en Porlamar (Margarita). De VIASA-vertegenwoordiger wees er tijdens het interview wel op dat in Venezuela en VIASA-kringen met bezorgdheid werd gadegeslagen de ontwikkelingen rond het sluiten van het Concorde-casino.

ORANJESTAD — De voetbalfinale tussen RCA en Dakota om uit te maken wie Arubaans kampioen wordt, gaat vanavond om 8 uur in het Wilhelminastadion van start. De tweede wedstrijd is aanstaande donderdag, eveneens in het stadion. Tijdens de rust van deze tweede wedstrijd zal de 3000 meter hardloopwedstrijd van de Arubaanse Atletiekbond worden gehouden.

Antilliaanse overval in Tilburg

ORANJESTAD — Dankzij koelbloedig optreden van enkele klanten in het afgelopen weekeinde is een gewapende overval van drie Antillianen op de Aldi-supermarket aan het Bernardusplein te Tilburg mislukt. Bij de overval werden twee schoten gelost doch raakte niemand gewond. Een van de overvallers — een 18-jarige inwoner van Tilburg — kon worden aangehouden, terwijl de andere twee zich zondag bij de politie meldden. De klanten waren niet onder de indruk van de drie gewapende Antillianen en gingen deze te lijf, waarbij ondermeer met flessen frisdrank werd gegooid. De cassière die het bevel kreeg al het geld te geven, sloeg de overvaller de revolver uit de handen en zij kreeg daarvoor een vuistslag te incasseren. Een van de overvallers werd in zijn kraag gegrepen waardoor de twee in paniek raakten, twee schoten losten en de benen namen.

Arubaanse windsurfkampioenschappen

ORANJESTAD — Bij de afgelopen zondag voor Surfside gehouden tweede wedstrijddag om het Arubaanse kampioenschap windsurfen in de B- en C-klasse, mocht de organiserende Aruba Boardsailing Club zich verheugen in een enorme groei van het aantal deelnemers. Wellicht aangemoedigd door het rustige weer tijdens de schoolvakantieweek bleek een groot aantal mensen, en niet alleen de jeugd, aan deze populaire vorm van watersport begonnen te zijn en inmiddels flink vooruit gegaan te zijn. In de B-klasse ging het aantal deelnemers van 9 vorige maand naar 16 deze keer. In de C-klasse bleek de groei nog explosiever: 20 deelnemers tegen 7 vorige maand.

In de B-klasse spitste de strijd aan de top zich toe rond twee jeugdige surfers: Ron Bouwman en Paul Leinarts. Bouwman won twee van de drie manches en wist daarmee de dagprijs op zijn naam te brengen, net voor Leinarts die de derde manche won en zo de tweede plaats opeiste. De derde plaats was voor Nolly Ammeraal, de vierde voor Annelies Wassenaar.

In de C-klasse verdrongen de beginnende surfers elkaar op het kleine parcours dat voor hen was uitgezet. De 13-jarige Luc van Gerven toonde zich hier de behendigste en wist door het winnen van de eerste twee manches beslag te leggen op de speciale dagprijs. De tweede prijs ging naar Annemarie Deppe die de derde manche won. De derde prijs was voor de kleine Jeroen Weststrate, die tevens als jongste surfer (8) uit het C-veld de aanmoedigingsprijs won.

De eerstvolgende races om het Arubaans kampioenschap windsurfen worden door de Aruba Boardsailing Club georganiseerd op 7 november bij Basi Ruti in de A-klasse, op 21 november bij Surfside in de B-en C-klasse, terwijl er op 28 november weer wedstrijden zijn bij de Bucuti Yacht Club.

Toastmasters Aruba organiseren conventie

ORANJESTAD — In haar negentiende bestaansjaar heeft de Aruba Toastmasters Club het initiatief genomen de eerste "Caribbean Toastmaster International Convention te organiseren. Dit geschiedt in het aanstaande weekeinde, van 29 tot en met 31 oktober. De officiele opening is zaterdagavond negen uur in Holiday Aruba, met deelname van toastmasters uit: Barbados, St Lucia, St Croix, St Thomas, Bahamas, Venezuela, Curacao, Miami en Aruba zelf.

Het conventie-comite dat het programma heeft samengesteld, bestaat uit voorzitter Bernhard Kalis en de leden: Emilia Kalis, Hendrik Tromp, Michael Romer, Felix Bardouille, Robert Pieters en Walter Kramers. Gedurende de drie conventie-dagen zullen verschillende seminars en workshops worden gehouden onder leiding van mej Suzy Sutton, die in de Verenigde Staten haar eigen bedrijf heeft dat ondermeer motivatie-seminars verzorgt.

Het doel van de conventie is de Caribische toastmaster clubs door middel van educatieve activiteiten dichter tot elkaar te brengen. Van de Aruba Toastmaster Club is reeds het initiatief genomen tot oprichting van een "Caribbean council of toastmasters". Deze organisatie is voor de bevordering van de communicatie en ontwikkeling van activiteiten onder de Caribische clubs alsmede voor het helpen opzetten van nieuwe clubs in het Caribisch gebied. Toastmaster International werd in 1924 in Californie opgericht en bestaat reeds 58 jaar. De laatste vijf jaren is deze organisatie flink gegroeid met 4500 clubs in 47 landen. Voorts beschikt Toastmaster International over een permanente staf van 8 man die full-time werken vanuit Santa Ana, Californie. De Arubaanse toastmaster club telt 30 leden en staat open voor zowel mannelijke als vrouwelijke leden.

Montero verwacht snelle opening casino

ORANJESTAD — De vice-president van de Concorde hotels tevens general manager van Concorde Aruba, Rafael Montero, vertelde in een gesprek met Tele Noticias dat het gesprek dat de eilandsraadcommissie met vertegenwoordigers van de Concorde groep voert, in goede sfeer verloopt. Teneinde de besprekingen niet te bemoeilijken werd tot op heden hierover weinig bekend gemaakt. Uit de uitspraken van Rafael Montero kon wel worden opgemaakt dat hij het niet denkbaar acht dat het hotel zonder casino blijft draaien omdat dit casino belangrijk is voor het hotel en geheel Aruba. Hij verwachtte dat het casino - indien de besprekingen goed verlopen - spoedig weer zijn deuren zou kunnen openen.

ORANJESTAD — De Alliance Française Aruba organiseert aanstaande vrijdagavond om half acht een culturele avond in Bali-restaurant welke gewijd is aan muziek en poezie. Verder zullen Franse chansons, gedichten, proza en piano-muziek ten gehore worden gebracht. Hierbij zal natuurlijk de Franse kaas en wijn niet ontbreken. Belangstellenden voor deze avond kunnen contact opnemen met G.Biscardi, telefoon 9-3315, mevrouw Mary Thérese Croes, telefoon 21187 en bij het Bali restaurant.

Teleton van Arsca op Aruba

ORANJESTAD Het bestuur van de Arubaanse raad voor sociale en charitatieve arbeid — ARSCA — die nu mevrouw Gerda Salas-De Groot als voorzitster heeft, besloot dit jaar weer een teleton via TeleAruba te houden. Dit vindt plaats zaterdag 6 november van half acht tot elf uur 's avonds en zal geopend worden door waarnemend gezaghebber Remy Zaandam. Verleden jaar werd geen teleton gehouden, doch werden drie auto's verloot. Aangezien de opbrengst hiervan opmerkelijk minder is dan van een teleton in de afgelopen jaren en ook aanmerlijk meer mankracht over een langere periode vergt, werd besloten weer op de teleton te gaan werken.

Gedurende de teleton kunnen bijdragen worden gegeven door bepaalde telefoonnummers te bellen. Vanaf heden kan men reeds bij de Aruba Bank, Algemene Bank Nederland en Caribbean Mercantile Bank ten name van de ARSCA beginnen met bijdragen te storten, die dan in het teleton-programma vermeld zullen worden.

In een gesprek met mevrouw Gerda Salas vertelde deze de Amigoe dat de ARSCA dringend om financiele hulp verlegen zit om haar werk te kunnen blijven doen. Dagelijks wordt de ARSCA geconfronteerd met personen in behoeftige omstandigheden, waarbij de ARSCA financiele hulp moet bieden, bemiddeling verleent bij het zoeken naar een baan, verstrekt levensmiddelen, kleding en muebilair en vangt daklozen tijdelijk op. Vorig jaar was de opbrengst iets minder dan gewoonlijk. Daarom hoopt de ARSCA dat dit jaar extra gul zal worden gegeven. Dankzij de royale bijdragen van de Arubaanse gemeenschap heeft de ARSCA de afgelopen jaren velen in de gemeenschap de helpende hand kunnen bieden.



ORANJESTAD — In het Aruba Palmbeach hotel wordt aanstaande zaterdag het Antillian Modelling Festival gehouden met deelname van mannequins uit Aruba, Bonaire en Curacao. Drie van de Arubaanse deelnemers (zie foto) zijn van "Di Aruba Moda". Van links naar rechts: Noriza Helder, Rick van der Vaart en Marianne Hagedoorn, die intensief aan het oefenen zijn onder leiding van beroepsmannequin Gloria Diaz, uit Puerto Rico.

Zeeman mishandeld in haven Oranjestad

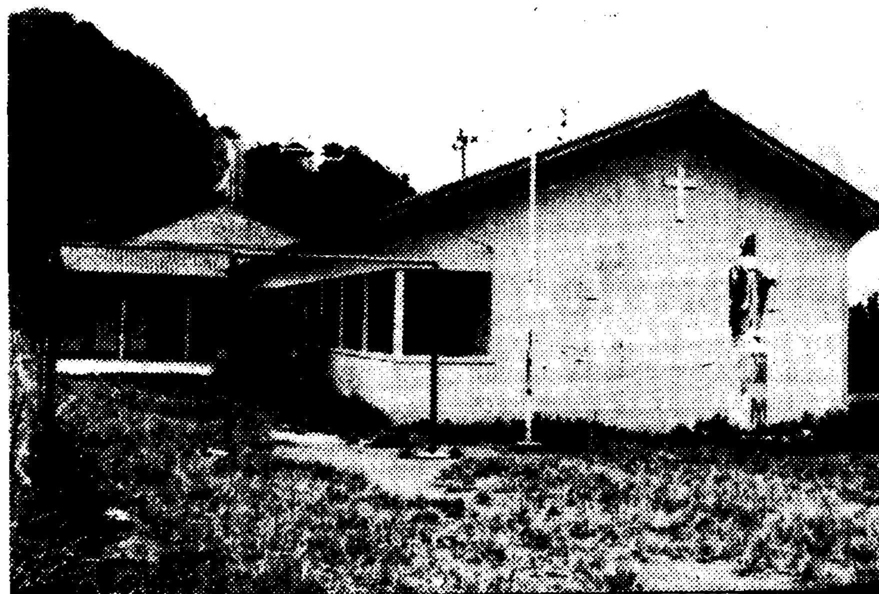
ORANJESTAD — Bij de ingang bij de haven te Oranjestad vroeg een zeeman politieassistentie voor een onbekende man die hem met een lege fles had mishandeld. De rechterarm van de zeeman J.B.S. (29) bloedde hevig en hij werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Hij verklaarde dat de man hem mishandeld had tijdens een vechtpartij in de Kruisweg. Na behandeling werd hij naar het schip "Hooiberg" teruggebracht. De zeeman gaf een beschrijving van zijn aanvaller.

Vooruitlopend op bezoek minister De Castro

Prioriteitenlijst van Saba

THE BOTTOM — Nu het administratiegebouw in The Bottom is afgerond, kan begonnen worden met de uitvoering van andere projecten. Eén van de projecten bestaat uit het renoveren van huizen. Dit project lag reeds zeven jaar na goedkeuring van Nederland (1975) te wachten op de uitvoering ervan. Echter, aangezien andere projecten een hogere prioriteit genoten, werd deze op de lange baan geschoven.

Na afronding van al deze pro-

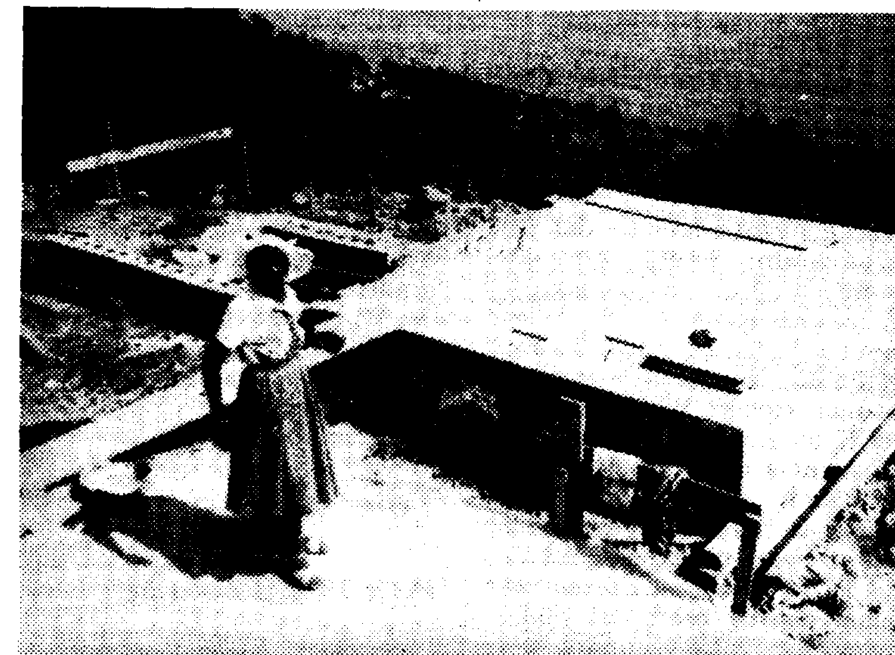


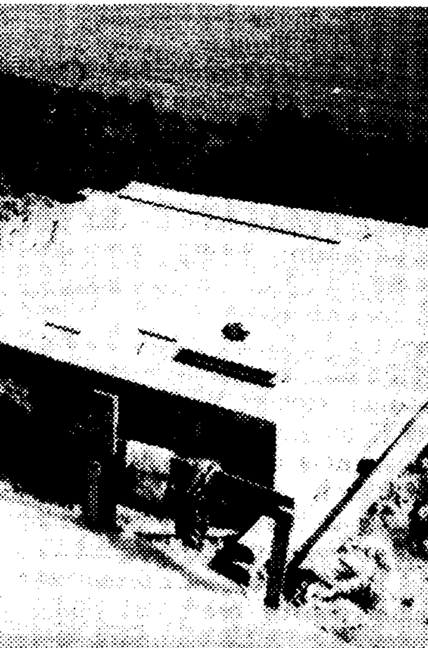
....*Sacred Heart-school in Windwardside*.....

jecten is nu een begin gemaakt met dit project. De projecten die al zijn afgerond of bijna zijn afgerond: Peter Elenor Hassell Nursing Home, Mrs A.M. Edwards Medical Center, Comprehensive School, Agricultural Center, Artisan Foundation en het administratiekantoor. Het renovatieproject is geraamd op NAfl. 500.000. Aangezien het eilandsgouvernement niet over eigen grond beschikt, kwamen bij de voorbereidingen voor dit project de eerste problemen. Het idee werd geopperd, vervallen huisjes volledig af te breken en daarvoor in de plaats nieuwe te bouwen. Het voordeel hiervan was, dat de grond al eigendom was van de familie, die het huisje bezat. Hierbij ging het om zeven huisjes. Nederland stemde met dit plan in, echter het departement van Financien en het dep. van Ontwikkelingssamenwerking op Curacao hadden hierover andere ideeen. Het meningsverschil duurde lang. Men kwam toch tot overeenstemming. Ongeveer 20 à 30 inwoners, die allen op de onderstandslijst voorkomen, zullen op de een of andere manier geholpen worden, met hun behuizing. Sommige huizen worden voorzien van een nieuw dak, een nieuwe cysterne, of een nieuwe badkamer, waarbij zeven volledig nieuwe huisjes worden gebouwd.

Aan dit project werken twaalf DOW-ers. De duur ervan zal ongeveer een jaar in beslag nemen. De heer De Haan, interne deskundige, opvolger van de heer Franssen, is aangetrokken om toezicht te houden op het project in samenwerking met de Saba Development Foundation. De uitvoering zal in eigen beheer geschieden.

Een volgend project, dat nog op de lijst staat, is dat van een nieuwe bibliotheek. De bestaande koningin Wilhelmina bibliotheek in The Bottom, al sinds 1965 als zodanig in gebruik, blijkt veel te klein en uitbouwmogelijkheden zijn er niet. Daarom is er het plan om het oude administratiekantoor te renoveren en als bibliotheek in te richten. Tevens zal er ruimte genoeg zijn voor een archiefkamer en een vergaderruimte die door stichtingen gebruikt kan gaan worden. Het project is geraamd op een kwart miljoen gulden en de architect Pietersen van St Maarten is aangetrokken om op de bouw ervan toezicht te houden. Tevens zal mevrouw Blanke-Hodge, bibliothecaresse op St Maarten, als adviseuse worden aangetrokken.





....*Dinda Hassell bij haar nieuwe huis in aanbouw*.....

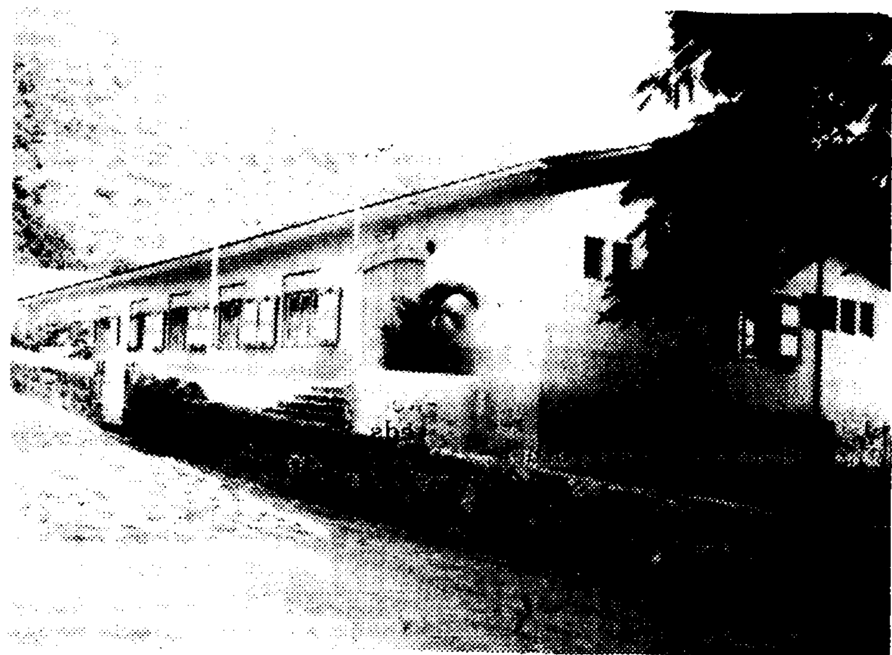
DE LAGERE SCHOOL.

Toen men in 1966 van 2 katholieke scholen (één in The Bottom, één in Windwardside), overging naar één katholieke school, werd deze opgesplitst in 2 afdelingen: 4 leerjaren in The Bottom en 3 in Windwardside, terwijl het eilandsgouvernement zorgde voor vervoer van de leerlingen. Tot op heden is de situatie niet veranderd, in zoverre, dat het 7 leerjarenplan teruggeschroefd werd tot 6, in ieder dorp 3 klassen. Af en toe werden klassen tussen de 2 dorpen verwisseld, met het oog op het contact tussen onderwijzers en leerlingen onderling. Toch is men met de huidige situatie niet blij. Te weinig onderling contact en wat nog veel belangrijker is, het feit dat op beide 'scholen' nauwelijks speelruimte voor de kinderen is.

Er wordt aan een project gedacht, om de 2 "lagere scholen" te centraliseren, waarbij veel speelruimte voorop staat. Hierbij wordt gedacht aan een stuk grond op Sint John's, nabij The Saba Comprehensive School, dat door het eilandgouvernement opgekocht kan worden. Voordelen van deze lokatie zijn: contact tussen alle leerkrachten van de lagere school met die van de Comprehensive School; contact tussen leerlingen van klas 1 tot en met klas 6 en die van de Comprehensive School; veel ruimte, zodat een sportveld aangelegd kan worden en een sportzaal. De zaal en het veld kunnen buiten schooltijd gebruikt worden door volwassenen.

Aangezien Sint John's tussen The Bottom en Windwardside gelegen is, is het een centrale plaats op het eiland. De beide oude scholen zouden vervolgens voor milieu-vriendelijke industrieen gebruikt kunnen worden waarbij de grond en gebouwen verhuurd kunnen worden.

Het project met de grootste prioriteit is wel dat van het vliegveld. In 1962 werd het huidige vliegveld gebouwd. "Aangezien", aldus gedeputeerde Johnson, "toendertijd geen toezicht werd gehouden op de besteding van het meerjarenplan voor de Bovenwinden, is het vliegveld veel te duur uitgekomen, terwijl men voor die prijs, veel meer had kunnen doen. Nu zitten we met de brokken. Het vliegveld moet uitgebreid worden, hetgeen totaal zo'n 5,5 miljoen gulden moet gaan kosten, door fouten van vroeger en nu rijzen er problemen over dit bedrag. Aangezien juist het toerisme naar Saba gestimuleerd moet worden is een allereerste vereiste, dat een veilig vliegveld wordt aangelegd". Will Johnson hoopt op hulp vanuit Nederland voor dit project.



....*lagere school in The Bottom*.....

Een ander plan bestaat, om een gouvernements NV op te richten, waarbij dan gedacht wordt aan de bouw van een hotel van 20 - 30 kamers, dat dan vervolgens verhuurd zou kunnen worden aan een grotere hotel-keten elders, of aan particulieren. Eenzelfde NV is opgericht voor de steenbrekerij op Saba. Het hotel zou dan gebouwd moeten worden aan Cove-Bay, de baai vlakbij het vliegveld.

Het eilandsgouvernement hoopt over al deze genoemde projecten meer duidelijkheid te krijgen, als minister De Castro van Financien volgende maand een bezoek brengt aan Saba.



....*bibliotheek in The Bottom*.....



....*het "oude" administratiegebouw dat als bibliotheek dienst gaat doen*.....

Ingezonden

Dictatuur

IK HEB ER NIET voor teruggedeinsd terug te treden uit de DP toen S.G.M. Rozendal de onvoorstelbare fout beging reeds vóór de verkiezingen een strijd aan te gaan binnen de partij tegen Jorge Ramer Isa en daardoor de DP van zes op vier man terug te brengen.

Ik geloof in "the profiles of Courage" en in "I had rather be right than president' In het papiaments zeggen wij: mi n' tin cunes ni cu su wela, mi n' tin cunes cu e piscadó. De Democratische Partij heeft in haar bestaan vele fouten begaan. Ik heb er vele van eerst van binnenuit en daarna van buitenuit bestreden. Maar de DP heeft altijd de woorden van Roosevelt hoog gehouden. De vier vrijheden gegarandeerd. Het mag in de praktijk dan wel verkeerd gegaan zijn. De topleiding hield het steeeds op een zuivere ideologie.

In de verklaring van gisteren komt Don Martina over zoals Gilberto Francois Croes het al jaren doet, als een rasecht facist, als een rechtse dictator. Aangezien een facist geen bij de communistische partij ingeschreven leden op de verkiezingslijst plaatst, moet deze dictatuur in feite dan een linkse zijn. Tussen linkse en rechtse dictaturen bestaat de facto zeer weinig verschil. Wat een afgang, Ik vraag me af of Don zich niet hoort praten. Hoe is het mogelijk dat iemand die voor zichzelf zulke hoge eisen heeft gesteld zich door de druk van de omstandigheden op deze wijze laat gegaan. Maar voor Curacaoenaars geldt zeer sterk: Who is afraid of Manginia Woolf. "het leger van de MAN zal elke aanval op een van haar leden beschouwen als een aanval op alle MAN exponenten.." Het is onvoorstelbaar.

Ik vraag me af of Don hiermee bedoelt te zeggen dat hij wel zijn stem wil hebben bij iedere verkiezing opnieuw, maar dat ik de vele en grote fouten van zijn voetvolk niet mag uitduiden en rechtszetten. Dit is je reinste dictatuur. Dit is het grootste ongeluk dat dit volk kan overkomen. Don a perdĕ cabes. Dit is te erg om waar te zijn. Maar voor mij is het zo welletjes geweest. Nu Don zich zo opstelt nu hou ik hem voortaan verantwoordelijk voor het feit dat Elstak in zijn onbenul Marco de Castro heeft doen desavoueren. Dat die ene mevrouw een document heeft getekend bij Maurice Bishop tegen de Verenigde Staten waardoor het al jaren niet aan Marco de Castro lukt een "previleged Status" voor de Antillen te bereiken.

Dat voor de Amerikaanse Consul het rode gevaar waar Chacha Henriquez mee dreigt reeds in de MAN is binnengedrongen in de personen van Drs Elstak en Angel Salsbach, ing. Het is goed dat deze uitspraak voor de instelling van het kabinet is gekomen. Nu weet Betico met wie hij, nu weet Aruba met wie Betico in zee gaat. Nu weten ook een groot aantal van de achtentwintigduizend stemmers die een alternatief zochten op de afgang van de DP en NVP oude stijl dat Don Martina echt dit alternatief niet is.

Het is vervelend je te realiseren dat je je zo erg in Don Martina kon vegissen dat je hem iets toedacht wat hij "under pressure" duidelijk blijkt niet te hebben. Het doet pijn te zien dat de hoop van Curacao opnieuw een illusie meer blijkt te zijn. Maar beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald.

Omtrent de optische illusie van een nationaal kabinet heb ik eigenlijk zeer weinig te zeggen. Immers een nationaal kabinet is in feite de negatie van de democratie, een negatie van de verkiezingsuitslag. Een nationaal Kabinet is een onding, Het is in feite een monster dat haar omgeving en vooral de MAN zal verslinden. Straks hebben we voor zes maanden een echte regering en daarna weer een jaar demisionaire status. Ik hoop voor Don dat hij op zijn minst inziet dat deze sopi di lapi-lapi geen lang leven beschoren zal zijn. Ata awor Don ta na amén di Croes. Miho bo mama nenga. bo cu Betico cohe bo den gobi (houdgreep). De politieke intelligentie en ervaring die Don zo prijst is "non-existent". Een intelligent mens hoeft zich niet voor zijn fouten te schamen, maar hij ondertekent ze wel. De leiders van de MAN moeten duidelijk masochisten zijn om het zichzelf aan te doen of zijn ziende blind. Betico heeft het touwtrekken gewonnen op alle punten. De MAN heeft haar stembusoverwinning verkwanseld. Djul Eisden heeft het niet gehaald. Nu ligt Don Martina voor Betico op de knieen maar ze hebben het nog steeds niet door. De tijd zal het uitwijzen. Wat mij betreft mogen ze het op hun buik schrijven. Caveat Consules.

SIEGFRIED WILHELM RIGAUD'

Spelregels

HET AANTAL ingezonden stukken over uiteenlopende onderwerpen houdt op de redactie van de AMIGOE gestadig aan. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die door de redactie daarbij gehanteerd worden en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam om de spelregels nog eens duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken opzij gelegd waarvan de schrijver niet te achterhalen is (dat wil zeggen als naam, adres en telefoonnummer onbekend zijn) en die welke niet ondertekend zijn.

De redactie weigert in principe ook die stukken die bedoeld zijn als wederwoord op brieven en/of artikelen gepubliceerd in andere bladen, aangezien de voorgeschiedenis daarvan voor hen, die alleen op de AMIGOE geabonneerd zijn, niet bekend is. Elk van deze gevallen zal apart beoordeeld worden, mede op zijn maatschappelijke relevantie op een bepaald moment, maar het laatste woord blijft aan de redactie.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaatsvinden met de schrijver.

De lengte van de stukken speelt ook een belangrijke factor bij de afweging van plaatsing of niet van ingezonden stukken, aangezien het niet de bedoeling is om volledige exposee's van halve of hele pagina's zondermeer in de Amigoe te publiceren. Hij of zij die zijn zegje niet in enkele woorden kan doen, kan dat ook niet in paginalange stukken. De kracht zit hem in zijn beknoptheid.

Onder alle omstandigheden houdt de redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en strekking hetzij in te korten, hetzij te weigeren voor publicatie in de AMIGOE.

Kapitaalmarkt van VS hangt af van experts op Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD — Het is belachelijk dat de Amerikaanse kapitaalmarkten afhankelijk zijn van een handjevol financiele experts op de Nederlandse Antillen, aldus een Amerikaanse fiscaal jurist in een interview met het tijdschrift Forbes dat in haar laatste editie een pagina wijdt aan de off-shore-activiteiten op de Nederlandse Antillen.

In een artikel getiteld "The Curaçao Connection" schrijft de journalist William Baldwin dat tot nu toe dit jaar Amerikaanse bedrijven tegen de elf miljard dollar hebben geleend van Antilliaanse financieringsmaatschappijen. Vorig jaar was dit bedrag zeven miljard dollar.

Amerikaans kapitaal wordt volgens Forbes Magazine naar de Nederlandse Antillen overgemaakt door Amerikaanse bedrijven die hier een dochteronderneming gevestigd hebben. Deze dochterondernemingen worden beschouwd als Antilliaanse ingezetenen en hoeven geen belasting te betalen op wat zij aan rente ontvangen van Amerikaanse bedrijven die bij hun geld komen lenen. Hierdoor worden de bedrijven in de VS die dat geld lenen automatisch ook vrijgesteld van betaling van de 30% belasting, die betaald moet worden op rente, die aan bedrijven buiten de VS worden overgemaakt. Dit omdat in dit geval die bedrijven moedermaatschappij zijn van dezelfde Amerikaanse bedrijven bij wie geld wordt geleend en die volgens het belastingverdrag met de Nederlandse Antillen als Antilliaanse ingezetenen worden beschouwd. Volgens het tijdschrift wordt het meeste kapitaal dat door de maatschappijen op Curaçao wordt geleend aan hun moedermaatschappijen in de VS verstrekt door Europese en Arabische financiers die geen recht hebben op belastingvrijdom conform het fiskale verdrag.

Een oplossing zou volgens het tijdschrift zijn om iedereen, ook de "Antilliaanse ingezetenen", te verplichten de 30% belasting te betalen. Maar dit zou het kapitaal alleen maar duurder maken doordat de rentevoet (die in de VS al hoog genoeg is) nog meer omhoog zal gaan. Hierdoor zou financieringskapitaal zelfs voor Amerikanen niet meer beschikbaar kunnen zijn.

(Noot redactie: Zoals verleden week al gemeld, proberen veel bedrijven nog een graantje mee te pikken van de voordelen die dit bedrag ook voor Amerikaanse bedrijven herbergt, voordat er tijdens de fiscale besprekingen grondige wijzigingen worden aangebracht in het bilaterale belastingverdrag; daarmee is de toename deels verklaard)

Vuurwapens in beslag genomen

WILLEMSTAD — Van een groep Antilliane die terugkeerden uit het buitenland werden twee op het vliegveld door de Douane-recherche aangehouden. Zij hadden in hun bagage in totaal drie revolvers caliber 22 met een groot aantal scherpe patronen. Betrokkenen K. en A. werden na verhoor door de recherche en aanzegging van een proces-verbaal heengezonden. In verband met wapenbezit werd ook de man A.U.V. aangehouden. Hij had een vuurwapen van het merk Walther, model tph caliber 6.35 mm in zijn bezit. Hij werd eveneens na verhoor en aanzegging van een pv heengezonden.

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer vielen er twee lichtgewonden, uit vijftien verkeersongelukken. De totale blikschade bedroeg fl. 12.400.

Gota di toleransha

Pa kastiga e krimen di mas horendo, semper tin midi di kastigu prepará pa kastiga esun ku a falta. Pero miho ta ku i un dia nos por haña un miho serie di medidanan pa trese esnan k'a falta huntu ku nos rehabilitá kompletamente atrobe.

Skirbi pa GUILLERMO ROSARIO den kuadro di Siman di Rediasering (di 11 pa 17 di oktober).

Min Hernandez:

Revaliderende geneeskunde gewenst

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen zijn zeer bezorgd over de stijgende medische kosten. Men is zich wel bewust dat dit een wereldwijd verschijnsel is, maar dat vooral de kleine landen, zoals de Antillen moeilijk alle kosten van de diverse aspecten van faciliteiten kunnen betalen. Het is daarom een zorg voor de regering geweest, zoveel mogelijk deze faciliteiten binnen de Antillen zelf te hebben. Zo verklaarde minister van Volksgezondheid, mr Gualberto (Boy) Hernandez, gisteren tijdens de opening van de post-graduate course over rehabilitaterende geneeskunde. Het moet jammer genoeg wel gezegd worden, dat deze tak van de medische specialiteit niet binnen de Antillen vertegenwoordigd is, zo zei hij.

De rehabiliterende geneeskunde moet ingevoerd worden met een zekere voorbereiding, aldus vervolgde Hernandez. De moeilijke gevallen die niet op de Antillen behandeld kunnen worden, worden tot nu toe in het buitenland, Venezuela of Nederland, behandeld. Maar dat betekent volgens Hernandez niet, dat de regering niet alles in het werk zal stellen om zo spoedig mogelijk een eigen departement voor rehabiliterende geneeskunde op te zetten. In dat kader hoopt men ook in de toekomst meer jonge mensen te kunnen aantrekken om zich in deze richting te specialiseren, zo verklaarde minister Hernandez.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht:
In het Caribisch gebied bevinden zich geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Produktieverhoging van Exocets

PARIJS — De Franse staatsfirma Aerospatiale is van plan de productie van de Exocet-raket te vergroten. De Argentijnse luchtmacht bracht tijdens de Flakland-oorlog met Engeland twee Britse oorlogschepen met Exocets tot zinken.

Het hoofd van de afdeling raketten van Aerospatiale, Michael Allier, zei vandaag dat met ingang van volgend jaar 25 Exocets per maand zouden worden gemaakt, tegen 18 in 1982. Dit vanwege 'grote vraag in vele landen'.

Volgens Allier zijn meer dan 25.000 raketten van de Exocetfamilie verkocht aan de zeestrijdkrachten van 26 landen, waaronder Frankrijk, Groot-Brittannië, West-Duitsland en Argentinië. Sinds de Falkland-oorlog zijn 450 Exocets besteld, voegde hij er aan toe.

Slot van Europilote:

Commuterdiensten met minstens twee vliegers

WILLEMSTAD — De internationale verkeersvliegersvereniging Europilote, die ongeveer veertienduizend piloten van zestien Europese organisaties vertegenwoordigt heeft gisteren haar jaarlijkse congres op Curacao besloten.

Gedurende het congres is, volgens een persbericht, uitgebreid gediscussieerd over de noodzaak dat commutervliegtuigen door minstens twee piloten worden bestuurd tijdens commerciele vluchten. Door verschillende deelnemers is het feit naar voren gebracht dat bepaalde Europese landen nog steeds commerciele commutervluchten laten uitvoeren met slechts één piloot. En wel onder soms erg slechte omstandigheden.

Sinds enige tijd geleden is dit door de Nederlandse Antillen verboden vóór het ingebruiknemen van de ABC Commuter Service. Ook de Bovenwindse luchtvaartmaatschappij Windward opereert volgens deze eisen.

Het volgende Congres van Europilote vindt in februari van het volgend jaar plaats in Finland.

Schmidt dingt niet naar kanselierschap

BONN — De Westduitse oud-bondskanselier Helmut Schmidt wil, naar het zich laat aanzien, niet meer dingen naar de macht. Enkele weken na de val van zijn liberaal-sociaaldemocratische regering werd gisteren in Bonn vernomen dat de 63-jarige politicus zich bij de voorgenomen verkiezingen op 6 maart 1983 niet namens de SPD kandidaat stelt voor het kanselierschap.

BRAZILIE, VS, CANADA EN MEXICO NIEUWE KANDIDATEN

Vanwege economische redenen

WK-voetbal 1986 niet in Colombia

BOGOTA – Colombia zal de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in 1986 niet organiseren. Dit is maandagavond bekend gemaakt in de Colombiaanse hoofdstad Bogota door een woordvoerder van de regering.
President Belisario Betancur zal later op de avond in een verklaring voor radio en televisie uitleggen waarom Colombia heeft moeten besluiten af te zien van het plan de eindronde van het toernooi om de Jules Rimetbeker te organiseren.
Het besluit van de Colombiaanse regering komt niet onverwacht. Al jaren was het bekend dat het vijfde Zuidamerikaanse land (na Uruguay, Brazilie, Chili en Argentinie) dat als organisator door de Internationale Voetbal Federatie was aangewezen onmogelijk zou kunnen voldoen aan de eisen die de FIFA stelde. De Colombiaanse regering is er altijd van uitgegaan dat het evenement zichzelf financieel zou moeten kunnen bedruipen. De regering was bereid morele steun te geven aan het organisatiecomite, maar wilde geen geld uittrekken om het miljoenen verslindende toernooi in Colombia te laten plaats vinden.

Een extra-probleem voor Colombia is dat de FIFA, voor het toernooi van 1982 begon, vastlegde dat de eindronde niet meer met zestien, maar met 24 deelnemende landen zou moeten plaatsvinden. Spanje heeft die uitbreiding kunnen opvangen, voor Colombia was het bijna een onmogelijkheid. De kans op doorgaan van de wedstrijdenreeks in de Zuidamerikaanse republiek werd tot nul gereduceerd, toen de voetbalfederatie een voorwaardenpakket op tafel legde, waaraan het organiserende land zou moeten voldoen. Daarbij waren eisen op het gebied van de hotelaccomodatie, die bij lange na niet verwezenlijkt konden worden. Net zo min als de verlangens met betrekking tot de stadions waarin zou moeten worden gespeeld. De FIFA eiste een aanzienlijk grotere capaciteit dan beschikbaar was en bovendien een aantal overdakte plaatsen die in Colombia vrijwel onbekend zijn. Daarnaast werd nog verlangd dat er naast de verbindingen door de lucht ook spoorlijnen zouden zijn tussen de steden, waar de wedstrijden moesten plaats vinden. Een onmogelijk te verwezenlijken opgave voor een land als Colombia dat slechts over een minimaal spoorwegnet beschikt.

BESLISSING
De Colombiaanse beslissing het organisatierecht terug te geven aan de FIFA is aanvankelijk uitgesteld tot na de presidentsverkiezingen, waaruit Betancur als overwinnaar te voorschijn kwam. Hoewel de president zich altijd een tegenstander van het toernooi in Colombia had getoond, benoemde hij ruim een maand geleden toch een commissie die de mogelijkheden zou moeten onderzoeken en die een kostenberekening zou moeten maken. Sinds de commissie aan het werk is, zijn berichten uitgelekt dat de commissie van oordeel was dat Colombia om voornamelijk financiele redenen, de organisatie zou moeten terug geven.

Een lid van de commissie verklaarde vorige maand dat Colombia aan heel andere zaken dan aan een wereldvoetbaltoernooi behoefte had en dat het in het belang van het land zou zijn om geen grote investeringen te doen voor een eenmalig sportevenement. Een dergelijk geluid was de laatste jaren ook door talrijke politici uit het ontwikkelingsland naar voren gebracht. Een opiniepeiling, die onlangs werd gehouden, maakte duidelijk dat 64 procent van de bevolking tegenstander van het wereldkampioenschap in Colombia was. De beslissing Colombia als organiserend land aan te wijzen voor 1986 werd tien jaar geleden genomen. De federatie van Zuidamerikaanse voetbalfederaties staat op het standpunt dat de eindronde in het zuidelijk deel van het continent moet blijven. Brazilie lijkt de beste kans te maken als opvolger van Colombia te worden aangewezen, maar ook Mexico, Canada en de Verenigde Staten hebben laten weten belangstelling te hebben in het geval Colombia afstand zou doen van zijn rechten.

FIFA
Ook bij de FIFA is het Colombiaanse besluit niet onverwacht gekomen. Vorige maand nog verklaarde de Braziliaanse voorzitter van de Internationale Voetbal Federatie, Jose Havelange, dat Colombia sinds 1974, dus onmiddellijk na het wereldkampioenschap in West-Duitsland, wist dat de aanvrage voor de organisatie van het wereldkampioenschap van 1986 gehonoreerd was. "Ongelukkigerwijs", voegde Havelange er aan toe, "is er in de tijd die verstreken is niet gewerkt aan de organisatie van het toernooi en om de omstandigheden te scheppen die noodzakelijk zijn voor een dergelijk evenement".

Rene Courte, de woordvoerder van de FIFA, wilde maandagavond nog geen commentaar geven. "Wij hebben", zei Courte, "officieel nog geen enkele mededeling uit Colombia ontvangen. Het enige dat vaststaat is dat wij Colombia tot uiterlijk 10 november de tijd hebben gegeven ons zijn beslissing mee te delen. Wanneer wij daarvan op de hoogte zijn, kunnen wij ons tot de voetbalbonden van de landen uit Amerika wenden om een nieuwe kandidaat te vinden. Officieus heeft een aantal bonden uit Amerika zich al op de hoogte gesteld van de eventuele mogelijkheden. Het betreft de bonden van Brazilie, Mexico, Canada en de Verenigde Staten".

De FIFA, die op 10 november uiterlijk de definitieve Colombiaanse beslissing verwachtte, zal vermoedelijk op 18 december zijn standpunt bepalen ten opsichte van het wereldkampioenschap van 1986. Voor die datum staat een vergadering op het programma van het dagelijks bestuur in Zürich.

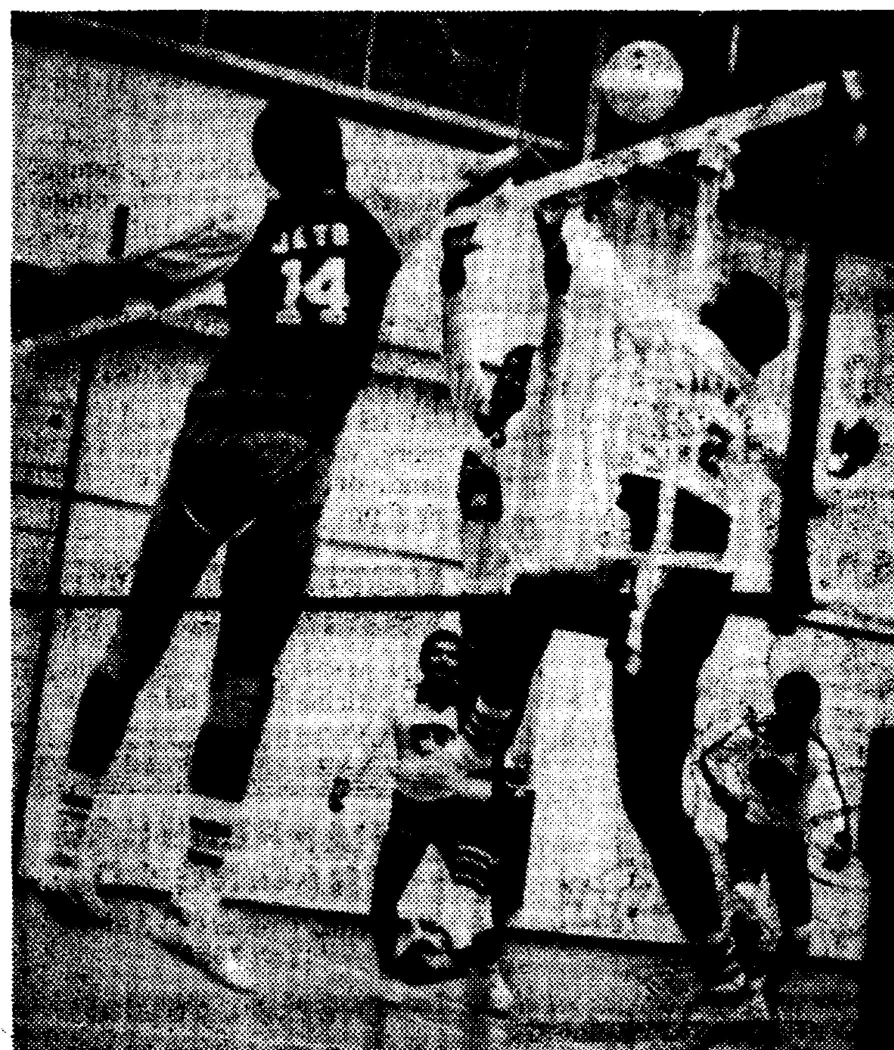
BRAZILIE
In augustus had de Braziliaanse president Joao Figueiredo de voetbalbond van zijn land toestemming gegeven zich kandidaat te stellen voor het geval Colombia zich terug zou trekken. Giulite Coutinho, voorzitter van de Braziliaanse voetbalbond, die in 1950 ook het eindtoernooi organiseerde, zei dat Brazilie de mogelijkheden heeft als gastheer voor het toernooi op te treden. "De regering zal ons bovendien alle noodzakelijke steun verlenen", voegde hij er aan toe.

De Braziliaanse bond staat op het standpunt dat zij als eerste vervanger in aanmerking komen omdat het kampioenschap op het Zuidamerikaanse continent moet blijven. Een dergelijke uitlating is ook gedaan door Teofilo Salinas, de voorzitter van de Zuidamerikaanse voetbalfederatie.

VERENIGDE STATEN
Tijdens de eindronde van het toernooi van 1982 in Spanje echter heeft de oud-minister van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten, Henry Kissinger zeer duidelijk laten doorschemeren dat zijn land ook nadrukkelijk in de markt is. "Wij zullen niets ondernemen dat kan tornen aan de rechten van Colombia", verklaarde Kissinger in Spanje, "maar wanneer men daar niet in staat is om te organiseren, dan staan wij klaar om de zaak over te nemen".

Publiciteitsman Richard Rotkov van de voetbalbond van de Verenigde Staten stelde in New York dat zijn organisatie geen stappen zou ondernemen voor de FIFA officieel verklaart dat er een nieuwe kandidaat-organisator voor de eindronde van 1986 wordt gezocht. "Maar", liet hij weten, "op het moment dat bekend wordt dat de organisatie open staat, zullen wij er onmiddellijk inspringen".

Kissinger dacht nog aan een gemeenschappelijk organiseren door Canada en de Verenigde Staten. Canada echter wil de zaak alleen opknappen. "Volgens vice-voorzitter George Schwartz van de Canadese bond, heeft Canada goede papieren. "Wij wilden ons kandidaat stellen voor 1990, niets is dus normaler dan dat wij ons aanbod vier jaar vervroegen als er een gat valt. Wij kunnen gemakkelijk voldoen aan de eisen van de FIFA en wij hebben onze twijfels of er wel een land in Zuid-Amerika is dat in de plaats van Colombia kan treden. De economische situatie is immers slecht in alle landen van Zuid-Amerika. Het lijkt mij zeer twijfelachtig of de re- [illegible] ken".


WILLEMSTAD– Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje partido entre Warwaru i Jets valido pa kategoria maskulino superior den vòlibol lokal. Tabata Warwaru ku a triunfa ku skor di 3-1.

Manchester blijft koploper in Engelse League

LONDEN — Ondanks een gelijkspel tegen stadgenoot Manchester City (2-2) heeft Manchester United de leiding behouden op de ranglijst van de Engelse eerste divisie. De concurrenten waren, net als vorige week toen United 0-0 speelde tegen Liverpool, zo vriendelijk ook punten te laten liggen. Nummer twee, West Ham United, verloor met 1-3 bij middenmoter Brighton en zakte naar de vijfde positie en landskampioen Liverpool kwam ook niet verder dan een onbeslist (1-1 bij Stoke City). West Bromwich Albion, dat met 1-0 van Luton Town won, schoof nu door naar de tweede plaats, één punt achter Manchester United. Tottenham Hotspur (4-2 winst tegen Notts County) volgt als derde op twee punten. Niet minder dan vier spelers werden uit het veld gestuurd.

In de vier divisies van de Engelse League zijn in de eerste twee maanden van het seizoen reeds 83 spelers van het veld gestuurd. In vergelijking met dezelfde periode in het afgelopen seizoen, toen 40 spelers voortijdig naar de kleedkamer moesten, is dat meer dan een verdubbeling.

De oorzaak van het toenemen van het aantal uit het veld gestuurde spelers is het voorschrift dat de scheidsrechters spelers voor een z.g. "professionele" overtreding moeten uitsluiten. Onder een professionele overtreding wordt verstaan het neerleggen van een speler ter voorkoming van een doelpunt of het opzettelijk met de hand spelen van de bal. In de afgelopen weken werden daarom enkele keepers uit het veld gestuurd omdat zij buiten het strafschopgebied de bal met de hand aanraakten.

Vooral de handsregel heeft nog al wat commentaar opgeroepen. De Engelse voetbalbond wil de richtlijn aan de scheidsrechters daarom weer intrekken. De arbiters voelen er niets voor in het lopende seizoen weer volgens veranderde richtlijnen te gaan fluiten. De spelersbond heeft ook al bij de FA geklaagd.

Vòlibòl lokal

Viktoria pa Warwaru i Stakamahakchi

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku kuater partido ku a laga e siguiente resultado:

FEMENINO A
E ekipo Excalibur a propina Xaverianen den e divishon ariba menshona un derota ku skor di 2-0, 15-6, 15-6.

MASKULINO A
Den e kategoria aki tabata e ekipo di Olympia PSP ku a logra kibra e invikto di Silver Blasters, derotando e ultimo ekipo menshona ku skor di 2-1. E parsialnan tabata 11-15, 17-15 i 15-9.

MASKULINO SUPERIOR
Dos partido a tuma luga valido pa e kategoria ariba menshona i tabata e ekiponan di Warwaru/Fuji Film i Stakamahakchi ku a sali vensedó. Warwaru a propina Jets/Banco di Caribe un derota di 3-1: 15-11, 1-15, 15-7 i 15-11. Den e otro partido e ekipo di Xaverianen ku mester a baha kabes pa Stakamahakchi ku skor di 1-3. E resultado dje setnan tabata: 15-0, 15-3, 12-15 i 15-6.

KONTINUASHON
E kampeonato ta kontinua mayan anochi den e kancha di SDK ku e siguiente programa: pa mitar di ocho Flamboyant-Zeemacht (fem. A) i Xaverianen-Amstel Volley Gents (mask. A); mitar di nuebe Olympic-Warwaru i Sithoc-Xaverianen, ambos partido ta valido pa kategoria maskulino superior.

Alberto Salazar wint marathon van New York

NEW YORK — De Amerikaan Alberto Salazar heeft zondag voor de derde achtereenvolgende maal de marathon van New York gewonnen. Hij legde de 42 kilometer en 195 meter af in 2 uur 9 minuten en 29 seconden. De tweede plaats was voor de Mexicaan Rodolfo Gómez.

Vorig jaar bracht Alberto Salazar in de marathon van New York het — officieuze — wereldrecord op 2 uur 8 minuten en 13 seconden.

De wedstrijd bij de dames werd voor de vierde maal in vijf jaar gewonnen door de Noorse Grete Waitz. Zij kwam tot een tijd van 2 uur 27 minuten en 14 seconden. Carla Beurskens eindigde bij de dames als negende in 2 uur 35 minuten en 39 seconden.

De uitslagen zijn:

HEREN
1.Alberto Salazar (VS) 2.09.29; 2.Rodolfo Gómez (Mex) 2.09.33; 3.Dan Schlesinger (VS) 2.11.54; 4.Ryszard Marczak (Pol) 2.12.44; 5.David Murphy (VS) 2.12.48; 6.Thomas Fraunig (VS) 2.13.23; 7.George Mallev (VS) 2.13.29; 8.José Gómez (Mex) 2.13.43; 9.Martti Kiilholma (Fin) 2.13.51; 10.Dean Matthews (VS) 2.14.00.

DAMES
1.Grete Waitz (Noo) 2.27.14; 2.Julie Brown (VS) 2.28.33; 3.Charlotte Teske (WDl) 2.31.53; 4.Laura Fogli (Ita) 2.33.01; 5.Inge Kristiansen (Noo) 2.33.36; 9.Carla Beurskens (Ned) 2.35.39.

GELEEN — De Amerikaanse tennisser Junie Chatman heeft zondag het derde toernooi van het Satelliet-circuit gewonnen. Chatman versloeg in Geleen voor driehonderd toeschouwers zijn landgenoot Garth Haynes: 6-3, 6-4.

Delegashon lokal a finalisa na di kuater puesto

Bon prestashon di tiru durante "Copa del Caribe"

WILLEMSTAD — E delegashon di tiru di Korsou ku a partisipa ultimamente, pa ser eksakto di 21 pa 24 di oktober ultimo na Puerto Rico durante e kampeonato valido pa e "Copa del Caribe", a saka kara dignamente finalisando na e di kuater puesto. En total e delegashon a logra dos medaya di oro, 4 di plata i dos di brons.

Durante e kampeonato enkuestion ku tur aña ta wordu organisa na un dje paisnan den Caribe, e tiradónan lokal mester a bataya kontra representantenan di Trinidad & Tobago, Martinique, Barbados, Guadaloupe i Puerto Rico. E delegashon a ser forma pa hungadónan hubenil, Cedric Morishaw, Ary Thodé i Andy Alberto. Kategoria senior: Siro Bonofasio, Jozef St. Jago, Wotty Delannoy, Nelson St Jago, Jan Clara, Beto Adriana, Casius Romondt i Jesus van der Pool kende alabes tabata hefe dje delegashon. Tambe a forma parti pa prome bia un tiradó femenino den persona di Yvette Lopez.

HUBENIL
Den kategoria hubenil tantu individual komo pa ekipo, por bisa ku e muchanan a saka kara dignamente logrando na prome instante tur e tres puestonan di honor riba e modalidat rifel di hairu. Cedric Morishaw a titula kampeon di Caribe logrando medaya di oro, Andy Alberto a logra medaya di plata, mientras ku esun di brons originalmente mester a bai pa Ary Thodé. Sinembargo den e deporte di tiru sigun nos por a komprende ta eksisti un regla ku un pais no por bai ku tur e tres puestonan di honor i komo tal e medaya di brons a keda otorga na un otro atleta. Pa loke ta trata e prestashon pa ekipo tambe e selekshon hubenil a finalisa na e prome puesto. Yvette Lopez kende pa prome biaha a representa Korsou den kategoria femenino durante un kompetensia di tiru internashonal, tambe a saka kara tur ku tin logrando medaya di oro riba rifel di hairu. Sin duda un bon prestashon pa loke ta trata un prome salida.

SENIOR
Den divishon senior individual tabata Nelson St Jago kende a logra podera di medaya di plata, demonstrando ketu bai ku e ta un di e hoben tiradónan lokal ku ta tumando e deporte hopi na serio i ku ketu bai a ta progresando. Pa loke ta trata kategoria pa ekipo tambe e delegashon di Korsou a logra medaya di plata.

Riba e modalidat pistol liber Siro Bonofasio a logra medaya di brons. E ekipo forma pa Jan Clara., Jesus van der Pool i Siro Bonofasio a obtene medaya di plata riba pistol di hairu. Por ultimo e ekipo forma pa Van der Pool, Romondt i Jozef St Jago a logra obtene medaya di brons riba e modalidat di tres posishon. Den kategoria pistol standard e ekipo a keda na e di kuater puesto. Por lo general un prestashon bastante meritorio i prinsipalmente e kategoria hubenil un biaha mas a saka kara tur ku tin demonstrando asina un biaha mas ku futuro di e deporte ta sigura. E delegashon a regresa djadumingu ultimo, parti den dos grupo ya ku Morishaw Lopez i Thodé a perde e buelo ku originalmente nan tambe mester a regresa kune huntu ku e sebra delegashon. Por lo general nos por a komprونde ku estadia di e delegashon na Puerto Rico tabata hopi plasentero.

Vasselin in Parijs uitgeschakeld

PARIJS — De Fransman Christophe Roger-Vasselin, die in de eerste ronde van het Amsterdamse WCT-toernooi, na winst in de kwalificatiewedstrijden, door de Braziliaan Kirmayr werd uitgeschakeld, heeft ook de eerste ronde van het toernooi in Parijs niet doorstaan. Roger-Vasselin werd uitgeschakeld door Bruce Manson (VSt), ook een verliezer in de eerste ronde van Amsterdam.

De belangrijkste uitslagen van de wedstrijden uit de eerste ronde van het toernooi, dat zondag in Parijs is begonnen, zijn: Bruce Mansen (VSt) - Christophe Roger - Vasselin (Fra) 6-4, 6-4; Jerome Potier (Fra) - Eric Iskersky (VSt) 6-2, 5-7, 6-3; Marcos Hocevar (Bra) - Bernard Fritz (Fra) 6-4, 6-3; Jay Lapidus (VSt) - Dannie Visser (ZAf) 6-4, 6-2.

Italiaanse wereldkampioenen onderscheiden

ROME — De Italiaanse voetbalploeg is zijn voorbereiding op de wedstrijd van woensdagavond tegen Zwitserland maandag begonnen met een drietal ontvangsten in de hoofdstad. De 22 spelers, die de wereldtitel veroverden plus hun begeleiders en een aantal bestuursleden van de voetbalbond, werden ontvangen door de paus, door president Pertini en premier Spadolini.

De paus zei tijdens de audiëntie, die ongeveer een half uur duurde, dat de Squadra tijdens het toernooi in Spanje zich bewonderenswaardig sportief heeft gedragen. De vertegenwoordiging van de voetbalbond bood de paus een verguld zilveren kopie aan van de wereldbeker.

Tijdens de ontvangst door het staatshoofd werden alle voetballers onderscheiden. Trainer Enzo Bearzot werd benoemd tot groot-officier in de orde van de republiek, de spelers tot officier of ridder, afhankelijk van eerder verkregen lintjes. Dino Zoff, de aanvoerder-doelman, die als enige van de spelers al officier was, werd commendatore in de orde van de republiek.

Na het wereldkampioenschap is de kleding van de groep aangepast. Droegen de spelers tot nu toe twee gouden sterren op de borstzak van de blauwe blazers voor de behaalde wereldtitels in 1934 en 1938, sinds Spanje is er voor ieder een derde ster bij gemaakt.

Sòftbòl lo ta riba programa di weganan Pan Amerikano 1987

WILLEMSTAD — E deporte di sòftbòl ku tur probabilidat tambe lo ta riba e programa di e di dies weganan Pan Amerikano kua ta tuma luga na aña 1987 na Chile. E komite organisadó di e weganan ariba menshona na Chile originalmente tabatin e intenshon di skrap sòftbòl for di e programa dje weganan enkuestion, pa motibu dje echo ku e deporte no ta asina praktika ni tampoko e fasilidatnan nesesario ta presente. Sinembargo señor Clovis Lodewijks den su kalidat komo vise presidente dje federashon di sòftbòl Latino Amerikano a risibi e mandato di señor Don Porter sekretario general di e federashon internashonal di sòftbòl pa studia e posibilidat i hasi tur lokual ta posibel pa inklui e deporte den e weganan na Chile.

E mandatario deportivo lokal sin duda a kumpli ku un bon trabou den e materia aki, sigun e diferente kopianan kua nos a risibi di e interkambionan ku a tuma luga relashona ku e problema; Señor Lodewijks for di durante su estadia durante e weganan CAC na Cuba a tuma kontakto ku tur persona i instansianan envolvi den e materia aki pa hanya sosten pa inklui e deporte den e programa Pan Amerikano 1987. Inkluso señor Lodewijks a papia ku señor Vasquez Raña presidente dje komite organisadó dje weganan enkuestion, tambe ela hiba kombersashon enkuanto e materia ku e presidente dje komite organisadó di e weganan Centro Americano i di Caribe señor German Rieckehof Sampayo i tambe ku varios presidente di e komitenan Olimpiko di nos region.

Tur a garantisa señor Lodewijks ku nan lo sostene su punto di bista pa inklui sòftbòl den e weganan Pan Amerikano na Chile, durante e asamblea di e komite organisadó dje weganan enkuestion ku mester a tuma luga dianan 24 i 25 di september ultimo. Algu ku a sosode tambe i ku praktikamente a garantisa partisipashon di sòftbòl durante e weganan Pan Amerikano na Chile. Tantu e presidente dje federashon di sòftbòl internashonal, kuma e otro federashonan konserni a duna di konose tambe di lo sostene e komite organisadó Chileno en kuanto e parti tekniko i e fasilidat nesesario pa ku e deporte.

Bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd op bridgeclub "Corsow" weer eens een zogeheten "mixed-pairs drive" gehouden. Het opvallende is de einduitslag was, dat de eerste vier plaatsen werden opgeeist door gelegenheidsparen.

De uitslag luidde: 1.mevrouw Valkenberg/hr. De Bruijn 61.88%; 2.mevrouw Siemens/hr. Prinsen 58.33%; 3.mevrouw Prinsen/hr. Brown 57,59%; 4.mevrouw Bergsma/hr. Vos 57.14%; 5.echtpaar De Jong 56.03%; 6.echtpaar Roger 54.46%; 7.mevrouw Vos/hr. Maas Jr. 53.35%; 8.mevrouw Bongers/hr. Berend 52.86%; 9.echtpaar Van Hemert 51.79%; 10.mevrouw De Vries/hr. Moenir Alam 51.34%. De overige paren scoorden minder dan 50%.

Komende vrijdag zal er om diverse redenen geen clubavond worden gehouden. Het bestuur maakt vervolgens bekend dat, hoewel op vrijdagen 5 en 12 november te Scherpenheuvel de finales zullen worden verspeeld van de Curaçaose viertallenkampioenschappen, er op die data niettemin voor degenen die zich niet voor die finale hebben geplaatst gelegenheid is om in het clubgebouw te bridgen.

Op 5 november zullen worden gespeeld de wedstrijden: team Neele-team Brown en team Berend-team Prinsen; op 9 november: team Neele-team Prinsen en team Brown-team Berend en op 12 november: team Neele-team Berend en team Brown-team Prinsen. De teams die als nummer één en nummer twee eindigen zullen Curaçao als kampioen respectievelijk sub-kampioen vertegenwoordigen op de Antilliaanse kampioenschappen, die in het weekeinde van 27 en 28 november te Curaçao zullen worden gehouden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

W. EKENDHUIS TE Brakkeput NAfl. 65.000,—, tel.: 89709 na 18.00 uur.

SIMCA CHRYSLER 1308 i.z.g.s., Mon Reposweg 43, tel.: 79199.

AUTO MERK Daihatsy Charade XTE (Sport), tel.: kantoor 76979.

WEGENS VERTREK: 1981 model Hobie Cat, 16 voet, een keer gebruikt, nieuw prijs fl. 7.800,-, nu fl. 4.800,-, tel.: 35472 na 6 pm.

AUDI 80L, vraagprijs fl. 1.750,- (goede conditie): Mercedes Benz fl. 3.000,-, Rooseveltweg 373.

HOME-SAUNA fl. 750,-, tel.: 673394.

ANTIEKE GRENEN eettafel+4 stoelen; pop; ladenkastje; bureautje, tel.: 78320.

WEGENS OVERCOMPLEET: grote hoeveelheid shutterglazen 80x15 mat./blank, tevens 4 glasdeuren 72x38, Flairaweg 11, Sta Rosa, tel.: 671307.

EEN PAAR heren-ijsschaatsen, maat 43-44 fl. 35,—; een paar [illegible] 40, fl. 25,—, tel.: 37823 na 6 uur.

TWEEPERSOONSBED MET matras fl. 200,—; tweepersoonsbed met nachtkastjes zonder matras fl. 450,—; rose badkuip met rose wasbak fl. 50,—, tel.: 37823 na 6 uur.

TOYOTA COROLLA Coupé, bouwjaar '80, in zeer goede staat, telefonisch bereikbaar tussen 7-9 uur 's avonds op 89910, financiering mogelijk.

MAZDA 323, bj. 1980, tel.: 25351.

OUDERSSLAAPKAMER BEST. uit 2 éénpers. bedden, nachtkastjes, ombouw met verlichting, komode met spiegel en 4-deurshang- en legkast fl. 2.200,-; woonkamerameublement best. uit 2 zitbanken (2- en 3-zitplaatsen), 1 stoel en salontafel fl. 2.200,—. Inlichtingen tel.: 8-4278.

WEGENS VERTREK op donderdag a.s. Laatste kans: witte formica planken; zachtboard; verf; dekzeil; houten kinderschommel; hobbelpaard; kinderstoel+tafel; 5 voorraadstellingen à fl. 50,— p.st.; witte plantenbakken; prachtige porchset; Herlag tafel met 4 stoelen, kussens en bollampverlichting fl. 1.600,—; Italiaanse eetkamerset met 4 leren stoelen fl. 5.000,— (ook te gebruiken als vergadertafel); 2 wit leren tv-stoelen à fl. 2.000,— p.st., 2 voor fl. 3.000,—; z.g.a.n. electr. grasmaaimachine fl. 300,—; bruin leren stoel fl. 2.000,—; lampen; spots; wasmachine fl. 500,—; pronkstukken; zijden bloemstukken; overgordijnen; spiegel; veger; stoelen; Samsonite beautycase; schitterende gravures; tekentafelstoel (nieuw); klokken; camping pannenset; campingservies; bestek, Blauwduifweg 9, tel.: 78450.

OVERCOMPLEET: DWARSFLUIT Gemeinhardt-M2, nieuw, fl. 500,—, tel.: 648235 na 18.00 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: nieuwe eetkamerset bestaande uit wandmeubel met aangebouwde tafel+4 stoelen, kleur wit, NAfl. 3.000,—; 2 kleine ladenkastjes NAfl. 50,— p.stuk; div. lampen; Sony Betamax video-recorder NAfl. 600,—, Cybelestraat 1, tel.: 36968.

WEGENS VERTREK: bar fl. 400,—; Zwanneklok fl. 235,—; wandmeubel fl. 100,—; auto Bell-Air Chr. 76, airco, radio fl. 4.500,—; [illegible] fl. 3.500,—; 5 [illegible] fl. 400,—; [illegible] appartement, 1 jaar betaling, fl. 600,- p.m., gemeubileerd. Adres: Piscaderaweg 156.

MAZDA 929 Station, 1977, fl. 5.700,—, financiering mogelijk, Mahamaweg 17, tel.: 81268.

1 AUSTIN MINI 1000 fl. 1.800,—; 3 éénpersoonsbedden à fl. 200,—; 1 windsurf+2 zeilen à fl. 100,—, tel.: 82950.

ZELBO WANDMEUBEL fl. 1.000,—; kast; toilettafel+éénpersoonsbed+matras fl. 400,—, tel.: 24354.

MINI POEDELS, 8 weken oud, fl. 250,—; kerkpalmpjes fl. 12.50,—, Slokéweg 10, Cas Cora, tel.: 79230.

EETTAFEL+6 stoelen (wit teak); 1 zitkamerstel (teak), tel.: 82375, Parallelweg 42, Julianadorp.

ORIGINELE WILLY'S Jeep, in zeer goede staat, vraagprijs NAfl. 3.200,—. Inlichtingen: tel.: 611776.

1975 CHRYSLER CORDOBA, fully equipped, perfect condition, only 34.000 kms., tel.: 70989 (6 to 9 pm.).

1976 PLYMOUTH VOLARE, 2 porta, hardtop, fully equipped, tel.: 76615 (dia), tel.: 70989 (6-9 pm.).

MONGOOSE FIETS, leeftijd 6-±12 jr., als nieuw fl. 200,—, Mercuriusstraat 18.

KANTOORTIKMACHINE Afl. 350,— (z.g.a.n.), merk "Adler"; rekenmachine, electrisch, Afl. 350,— (z.g.a.n.), merk "Olivetti", Andres Belloweg 5, tel.: 77061/614881-kantooruren.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

MOOI GEMEUB. kamer. Te bevr.: Frederikstraat 128.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD NET, flink dienstmeisjes, die 3 maal per week halve dag kan werken, tel.: 671190, Sta. Rosa 25.

GEVRAAGD: NET dienstmeisje voor 5 ochtenden per week. Adres: Jan Thiel, tel.: 673887, liefst eigen vervoer.

GEVRAAGD: NET dienstmeisje voor 5 ochtenden per week. Inl.: tel.: 76197.

UN HENDE pa trabou di cas, ku por laba i strika, tel.: 43625.

[illegible]

NIEUW HUIS 225 m2, omg. Oranjestad, Modanza, 1200 m2 eigendomsgrond, 4 slaapkamers, 2 badkamers, keuken, voor- en achterporch, waskamer, grote zaal. Aanvaardbaar medio dec., tel.: 25357.

SONY BETAMAX video, cassette-recorder, fl. 800,—; 12.000 BTU airconditioner, fl. [illegible] 9-3583.

[illegible] tel.: 23136.

NEW RUG, tel.: 45959.

IJSKAST, WASMACHINE en freezer, Stadionweg 10, tel: 21289, bereikbaar op 27-10-'82.

WANDMEUBEL; STALEN bureau; baybed; box; blender; koffiezetmachine etc., Kasmijnstraat 2 SN., 4-6 uur; tel.: 47997.

[illegible]

1LUXURY APARTMENT 1 or 2 pers., full kitchen, linen, hot/cold water, bathtub, terrace, king-size bed etc., minimum 6 month, close to hotels. Inl.: Mrs. De Ruyter, tel.: 23600-282.

RUIM WOONHUIS met 3 slaapkamers en 2 badkamers. Voor meer informaties: tel.: 21430/28207.

DIRECTIE-WONING gemeubileerd, mooi gelegen, omgeving Oranjestad. Inl.: tel.: 21487.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

HUIS MET min. 3 slaapkamers, westelijk deel van het eiland, dr. V.d. Wal, tel.: 29003 na 6 pm.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

TIN MESTER di un hende pa hasi oficina limpi, tel.: 22122.

EILANDGEBIED CURACAO

Het wnd. Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur, maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend dat er bij voldoende deelname op 8 november 1982 wederom zal worden aangevangen met de cursus

" PAPIAMENTSE TAAL VOOR BEGINNERS "

Gegadigden kunnen zich vanaf maandag 25 oktober 1982 en tot en met woensdag 3 november 1982 voor inschrijving wenden tot de Dienst Onderwijs & Kultuur, Schouwburgweg z/n, telefoon 76333.
De lessen worden gegeven in de avonduren in het Peter Stuyvesant College, Schottegatweg-Oost 105, op maandag of donderdag.
Cursusduur + 8 maanden.
Cursusgeld f. 5,- per maand.
[illegible] Het wnd. Hoofd voornoemd
H.A. Jourdain

Geen VN-zetel voor Cambodjaans bewind

Regering in diaspora als wettig erkend

NEW YORK — De 37e algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft gisteren de protesten van de Sovjet-Unie, Vietnam en andere pro-Moskou-landen in ... dat de zetel voor Cambodja toebehoort aan de regering in ballingschap" ... leiding van prins Norodom Sihanouk. Met 29 tegen 90 stemmen en 26 onthoudingen ... de vergadering de aanbeveling af om het regime van Heng Samrin een zetel in de VN te geven.

Dit betekent een politieke overwinning voor Sihanouk, de leider van de nieuwe "coalitieregering" in het buitenland en een nederlaag voor het bewind van de door de Vietnamezen in het zadel geholpen Heng Samrin. Sihanouk die tijdens de debatten over deze kwestie op de stoel zat van het hoofd van de Cambodjaanse vertegenwoordiging in de VN, nam na het debat de gelukwensen in ontvangst van bevriende delegaties. Het was de vierde keer dat de algemene vergadering van gedachten wisselde over de zaak en evenzoveel keer dat de aanvraag van Samrin werd afgewezen.

Beeld niet geplaatst; kunstenaar in staking

ARNHEM — "Die vreselijke ...arij, dat enorm trage ... met al die kleinzieligheden. Dat doet me uiteindelijk toch de das om. Mijn kunstwerk in stukken op een ... van Openbare Werken ... mijn laatste cent al ... uitgegeven ... mijn huis ... al tijden ... Terecht hoor ... zetten ... hun ... goed overal ... heeft ... zin?"

Arnhemse kunstenaar ... van den Berg (57) is ... anderhalve week ... staking. Deels omdat hij niet anders kon ("Ik heb ... geen meer om ...") ... vooral om te ... ambtelijk ... hem zo ... een vorig jaar ... geleverd beeld nog ... geen plekje in de stad ... heeft.

Bovendien zit Van den Berg, naar zijn zeggen "door al het ... beeld" ... in ... In de war omdat zijn beeld nog niet was geplaatst, ... Van den Berg kreeg ...

Door het ontbreken van inkomsten ... van de Arnhemse kunstenaar ... Gas en electra werden ... naar zijn beeld ...

Palestijnse scholieren ... bestoever van Jordaan

...samoord bij ... groot herdacht

NABLUS — Joodse kolonisten ... op de westelijke Jordaanoever ... Palestijnse ... met Jordaanse paspoorten gingen scholieren en studenten in Nablus ... brandden autobanden in de straten ... van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO. Nablus was in het verleden geregeld het toneel van Palestijns protest ...

... kranten meldden vandaag dat de militaire autoriteiten in Nablus ... van de vertegenwoordigers ...

Suharto waarschuwt voor ... China

JAKARTA — ...

Vakbondsvrijheid nog steeds zoek in Chili

SANTIAGO — Chili houdt zich niet aan de Conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie over vakbondsvrijheid en onderhandelingen over collectieve arbeidsovereenkomsten, verklaarde zaterdag in Santiago drie internationale vakbondsleiders. De delegatie, die een bezoek van drie dagen aan Chili heeft gebracht, was samengesteld uit de Colombiaan Tulio Cuevas, secretaris-generaal van de Regionale Interamerikaanse Arbeidsorganisatie Orit, Enzo Friszio uit Italie, van de Internationale confederatie van Vrije Vakverbonden en William Doherty van de Amerikaanse vakcentrale AFL—CIO.

De drie vakbondsleiders bepleitten een vrije en democratische vakcentrale voor Chili waarbij alle werknemers onafhankelijk van hun ideologie zouden zijn aangesloten. Cuevas, Frizzio en Doherty hebben in Santiago gesproken met vertegenwoordigers van verschillende vakverbonden, waaronder de christen-democratische, de sociaal-democratische en bewegingen links daarvan.

Saoedi-Arabie geeft ...

... Saoedi-Arabie ... decreet van ... de media ter consolidering van het geloof in God van het volk en ter verhoging van zijn geestelijke en culturele niveau, aldus een bericht van het Saoedi- ...

... informatie ondertekend dat ... door het kabinet werd goedgekeurd, beoogt een consolidering van de ... God, zijn ... heersers ... van het publiek ... Het decreet ... van Saoedi-Arabie ... destructieve politieke ... sche, ideologische en materialistische opvattingen en pogingen de Islam te verzwakken en garandeert ... van de vrijheid van meningsuiting binnen Islamitische en nationalistische doelstellingen.

Minder winst voor Exxon in 3e kwartaal

NEW YORK — De Amerikaanse concern Exxon, de grootste ... kwartaal ... winst ... van 1.070 miljard dollar (omstreeks 2,96 miljard gulden), 0,5 procent minder dan de winst van 1.075 miljard dollar in dezelfde periode van 1981. De omzet daalde met ... procent van 27 ... tot 25,3 miljard dollar (zeventig miljard gulden), zo ...

... schappij ... mindering van de ... olieproducten ... producten en de daaruit voortvloeiende toenemende van de concurrentie. De ... over ... daalde met 29 procent van 4,5 miljard dollar in 1981 tot 3,2 miljard dollar ... gulden) dit jaar ... toenemend ... van 77,5 miljard ... dollar ... 236 miljard gulden).

Angolese ... neemt ... gevangen

LISSABON — De Angolese ... "Unita" ... Nascimento van Lubango "per ongeluk" gevangen genomen en wil zo gauw mogelijk contact met het Vaticaan om zijn vrijlating te regelen.

De strijders ... leden ... dat regeringsmilitairen zich ... Volgens ... ANGOP ... aartsbisschop ... 15 ... van het Rode Kruis ...

PEKING — De Libische leider, kolonel Muammar Gaddafi, is vandaag voor zijn eerste officiële bezoek aan China in Peking aangekomen. Gaddafi, gekleed in een wit met goud afgezet uniform, werd verwelkomd door een van de Chinese onderministers van Buitenlandse Zaken Wei Yethan. Hij werd ... verwacht. Kolonel Gaddafi maakte op de ... Bulgarije ... Boekarest ... premier Zhao Ziyang ...

HENDERSON

Casa Cohen

Met ons nieuwe coupon systeem helpen wij U, huisvrouwen van Curaçao en Bonaire, daadwerkelijk op Uw uitgaven te besparen!

Cash Dividend BUYING POWER

KNIP DE GRATIS COUPON UIT! KIES EEN VAN DEZE CASH DIVIDEND SPECIALS!

CASH DIVIDEND SPECIAL



CALIFORNIA SOUP

0.10

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL

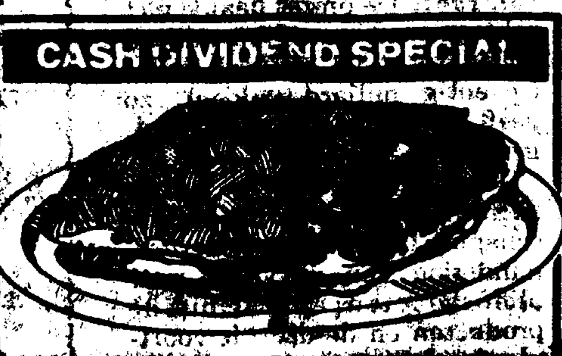


RED KIDNEY BEANS

0.37

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



CORNED BEEF

1.59

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



DELMONTE KETCHUP

0.38

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



300G. CAN INSECT KILLER

SUPA BUG

2.95

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



APPROX. 500 GRAMS

YOUNG GOUDA

1.99

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



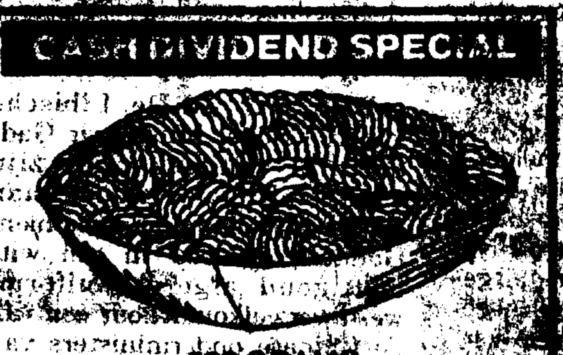
6 IN PLASTIC TUBE

TOMATO CELLO

0.89

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL



500 GRAMS

GROUND MEAT

1.99

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

ZO WERKT ONS NIEUWE COUPON SYSTEEM!

1 Voor elke gulden aan boodschappen ... dividend zegel. Plak de zegels op het daarvoor bestemde certifikaat. (Verkrijgbaar bij onze kassa's).

2 Lever Uw volgeplakte certifikaat in met het nodige bedrag.

3 En U profiteert van ... de "cash dividend specials" die deze week geldig zijn.

KNIP DE GRATIS COUPON UIT! KIES EEN VAN DEZE CASH DIVIDEND SPECIALS!

CASA COHEN AANBIEDINGEN

CASH DIVIDEND SPECIAL

BOX OF ... Sears TRASHBAGS

9.99

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT.

CASH DIVIDEND SPECIAL

20 LB. BAG ROYAL OAK CHARCOAL

9.99

MET ONDERSTAANDE COUPON OF EEN VOLGEPLAKT ...

KOOP BIJ HENDERSON EN CASA COHEN EN SPAAR VEEL GELD!

HENDERSON/CASA COHEN FREE

Cash Dividend STARTER COUPON

WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — Stocks, hammered by investor concern about interest rates, suffered one of their worst losses ever Monday, with the Dow Jones industrial average plunging below the 1,000 level in moderately active trading.

The Dow Jones industrial average, which lost 5.52 points Friday after challenging its all-time high, fell 36.33 points to 995.13 at the New York stock exchange close. It was the second worst point loss ever following the 38.33-point drop on Oct. 28, 1929.

The Dow rose 38.36 points last week and 254.54 points over the past 10 weeks. Some investors cashed in on those gains. Profit taking emerged on Friday after the Dow got within five points of its all-time high of 1,051.70 set on Jan. 11, 1973.

Declines led advances by a 6-1 margin among the 1,968 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 84,800,00 shares compared with 101,120,000 traded Friday.

Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

STOCKHOLM — An Iranian diplomat said today he had defected to Sweden in protest against what he called the oppression and dictatorship of revolutionary leader Ayatollah Khomeini's regime in Iran. Mohsen Eskandari, chargé d'affaires to Sweden, and four other West African countries, said he left Sweden for Sweden two days ago. He told Reuters he would apply for political asylum in Sweden tomorrow. He left a wife and family in Iran. He said that during a visit to Iran three weeks ago he had felt personally the depth of atrocities alleged to have been committed by the present leadership. "I was very much appalled by what was going on. I feel that the suppression and dictatorship in Iran is unbearable".

LUXEMBOURG — Britain won support today from its European Community partners for a formal Community request to Argentina to drop its trade sanctions against Britain now that the Falklands war is over. British diplomats said Foreign Secretary Francis Pym asked for a formal Community approach to Buenos Aires, saying this would help Britain normalise its own relations with Argentina. Although fighting over the Falkland Islands has stopped, the two countries still maintain a trade embargo against each other, and several other Community countries have still to face residual commercial restrictions on the part of Buenos Aires.

UNITED NATIONS — Argentina charged today that Britain committed 17 "acts of harassment" in the South Atlantic last month against Argentine fishing vessels. In a letter to the Security Council, Argentina's permanent UN representative, Carlos Manuel Muñiz, said British military helicopters had buzzed or overflown the vessels 17 times between September 10 and September 30. All these incidents occurred outside the so-called "exclusion zone" arbitrarily and unilaterally established by the United Kingdom government", Mr Manuel Muñiz said.

BUENOS AIRES — Argentina is close to agreement with an International Monetary Fund (IMF) mission visiting here on the terms of a two billion dollar credit package, senior government sources said today. After the two sides worked through the weekend, the sources said the government was putting the final touches to a letter of intent which IMF Western hemisphere director, Walter Robincheck, would take back to Washington tomorrow.

PEKING — Libyan leader Muammar Gaddafi arrived yesterday on his first visit to China and held initial talks with Chinese Premier Zhao Ziyang which were believed to have centred on Third World problems and the Middle East. Nothing leaked out about yesterday's session, but, at a banquet last night, Mr Zhao praised what he called Libya's non-aligned, anti-imperialist, anti-racist policies. He also expressed China's full support for the Arab world in its struggle against "the Israeli authorities crimes of aggression".

BONN — Informed sources said former West German Chancellor Helmut Schmidt will not run again for Chancellor in a general election next March. He told his Social Democratic Party presidium this was on health grounds.

NABLUS, WEST BANK — A 16-year-old Palestinian youth was shot dead by an Israel ambulance driver during student demonstrations in this Israel-occupied town, security sources said. The driver opened fire after his ambulance was stoned, they reported.

WARSAW — Poland's Sejm (parliament) resumed its autumn session with the prosecutor general outlining a controversial package of bills directed against work-shirking, alcoholism and juvenile delinquency.

NEW YORK — Analysts said a record steep drop in New York stock market prices on Monday need not mean an end to a two-month rally. A former chairman of President Reagan's council of economic advisers, Murray Weidenbaum, said: "The trend is certainly up. That doesn't mean there won't be further drops around a rising trend".

HONG KONG — The Hong Kong stock market was hit by [illegible] The Hang Seng index tumbled 74 points to 759, wiping off hundreds of millions of dollars of share values.

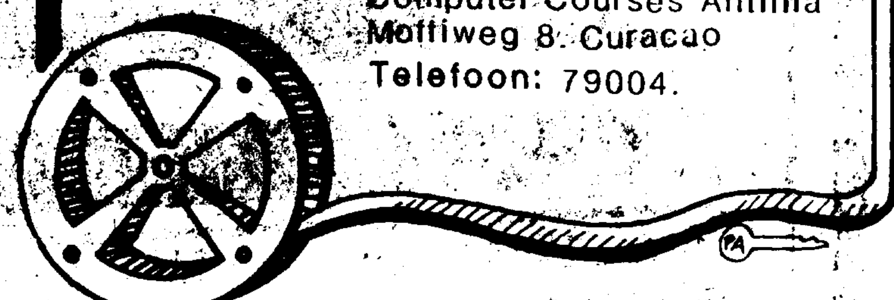
WASHINGTON — An operational plan is being worked out to enable Israel to pull its troops out of Lebanon, a senior State Department official said. He told reporters talks between Israel and Lebanon about it might begin this week, with the US also taking part.

BELFAST — Sinn Fein, the political wing of the banned Irish Republican Army (IRA) has scored surprise victories by winning three of the 78 seats in Northern Ireland's new assembly and about 10 per cent of the vote.

HARARE — The American processed-food giant, H.J. Heinz, [illegible] 30 million US dollar partnership deal with the Zimbabwe government for the joint takeover of a local vegetable oils company. The deal is the first major investment in socialist Zimbabwe by a private foreign company since the country became independent in April, 1980.

KUWAIT — Two Kuwaiti members of parliament said the government here should accept responsibility for a multi-billion dollar stock market crisis and resign.

PEKING — China, which recently recognised Angola's pro-Soviet government [illegible] years after it came to power, denied it was still supporting opposition guerrillas there.





English Companion

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY — By Ted Shearer

First humor Columnist poll

The [illegible] Tropical Humor Columnists has just been completed and the results are [illegible] eye-opening if less than mind-boggling.

All the standard polling procedures were employed. The results are subject to a margin of error of 22 points either way — an unusually large margin due to the difficulty encountered in pinning humor columnists down to serious replies.

Question no. 1: IF YOU WERE IN A POSITION TO DRAFT ANY TWO POLITICAL FIGURES TO RUN FOR PRESIDENT AND VICE-PRESIDENT IN 1984, WHICH TWO WOULD YOU CHOOSE?

Richard Nixon and Spiro Agnew were the overwhelming favorites. The reason can be summed up by quoting one respondent: "Humor columns practically wrote themselves when Nixon and Agnew were in power. Those bizarre years provided a surfeit of raw material. We had some good stuff under Ford and Carter — and the Reagan crowd looks more promising every day — but if someone launched a 'Draft Nixon and Agnew Movement' you can bet every humor columnist would instantly volunteer to help".

A small minority (13 percent) chose other candidates for the two jobs. Names mentioned most often were Harold Stassen, Eugene McCarthy, Jesse Helms, Alf Landon, and Nelson Rockefeller.

Question no. 2: WHAT PUBLIC FIGURE IN THIS COUNTRY PROVIDED YOU WITH THE MOST AMUSING COLUMN MATERIAL IN RECENT MONTHS?

There was only a slim consensus on this one. A mere 34 percent of the respondents named Energy Secretary James Edwards, the former dentist, who, over the protests of peace groups in this country and [illegible] the [illegible] anniversary of the atomization of Hiroshima.

Edwards said that the test explosion which was seven times as powerful as the one that killed 92,000 Japanese in 1945 was "exciting".

Other respondents named Ronald Reagan (for his ability to divert voters' attention from the arms race, nuclear proliferation, poverty, unemployment, spreading fanaticism, [illegible] and other urgent issues to things like school prayer, abortion and the death penalty); [illegible] Herbert Stein, "who took up a third of a Wall Street Journal editorial page in July to explain [illegible]" [illegible] House of [illegible] phrase "revenue enhancement" as a substitute for "tax increase".

Question no. 3: WHAT PUBLIC FIGURE ABROAD PROVIDED YOU WITH THE MOST AMUSING COLUMN MATERIAL IN RECENT MONTHS?

Prime Minister Begin of Israel was named by a wide margin — 86 percent — with the remaining 14 percent going to Polish leader Jaruzelski, Iran's Ayatollah Khomeini, Libya's ruler Qaddafi, Soviet President Brezhnev, and, for reasons that weren't made clear by the respondent, Andorra's head of government, Syndic Estanislao Sangra Font.

Most of those who cited Begin included among their reasons (to quote one respondent) "his ability, with a straight face, to claim that a racehorse is a jackass, or vice versa. He told Congressmen in Washington that the invasion of Lebanon 'wasn't an invasion', and while reducing half of it to rubble, [illegible] Beirut [illegible]".

Question no. 4: SEVERAL DEMOCRATS HAVE BEEN MENTIONED AS POSSIBLE CANDIDATES FOR THE PRESIDENTIAL RACE IN 1984. WHICH ONE COULD YOU SUPPORT ENTHUSIASTICALLY?

If we discard obviously frivolous replies (the 82-year-old Congressman Claude Pepper, for example, and ex-Senator Harrison Williams, who was convicted of bribery in the Abscam scandals), we end up with an astonishing result: There are NO potential Democratic candidates who would be supported enthusiastically by the nation's humor columnists. To quote one respondent: "The Democrats aren't [illegible] to be a source of humor [illegible] they aren't good enough to be supported for anything [illegible]".

Question no. 5: ON WHAT ONE ELEMENT DO YOU DEPEND MOST AS A SOURCE OF HUMOR?

This was the only other question that obtained a unanimous answer: Every respondent replied: "The voters". As one columnist put it: "If the voters weren't so lazy and disgusted, our public officials would be the honest and competent to ridicule. The funniest part of it is that voters send [illegible] clowns to Congress and then blame all of their troubles on Congressmen. But we can't use that angle. It would be dangerous to make fun of the people who read our columns".

ROBERT YOAKUM

U.S. STOCKMARKET NEWS					
Am.Tel.Tel.	59	- 1 3/4	I.B.M.	80	- 2 7/8
ASA Ltd.	51 7/8	- 3	I.T.T.	29 1/2	- 1 1/4
Atl.Richf.	[illegible] 1/4	- 2 7/8	K.L.M.	33	- 1 3/8
Bally	2[illegible] 1/8	- 1 3/8	Merck	80	- 2 7/8
Burroughs	[illegible] 5/8	- 1 1/4	Motorola	81 [illegible]/8	- [illegible] 3/4
Comsat	7[illegible] 3/4	- 4	N.C.R.	[illegible] 3/4	- 1[illegible]
Coca Cola	43 3/4	- 1 1/4	Pepsico	40 7/8	- 2 3/8
Disney	[illegible] 3/8	- 2 1/2	Pfizer	69 7/8	- 5/8
[illegible]	9 [illegible]/8	- 7/8	Royal Dutch	34	- 1 1/4
Dupont	3[illegible] [illegible]/4	- 1 3/4	Schlumberger	39 5/8	- [illegible] 1/2
East.Kodak	[illegible] 7/8	- 3 5/8	Shell Oil	40 3/4	- [illegible] 1/2
Exxon	30	- 1 1/4	Syntex	54 3/4	- 2 1/4
Ford	29 1/8	- 2	Union Pac.	47 1/8	- 2 1/4
Genl.Dynamics	33 1/2	- 1 1/2	U.S. Steel	20 3/4	- 1/2
Genl.El.	83 3/8	- 2	West.El.	35 1/4	- 1 3/4
Genl.Motors	51 3/4	- 2 3/4	Xerox	35 7/8	- 1 7/8
Dow Jones	995,13	- 36,33	Gold	417,00	- 14,30
Six months tsy.bills		[illegible]	Silver	10,02	- 0,51

[illegible]	[illegible]		Philips	[illegible],00	
[illegible]	[illegible]		[illegible]beco	240,00	
[illegible]	[illegible]		[illegible]inco	[illegible]3,50	
[illegible]	[illegible]		[illegible]lever	1[illegible]	

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	[illegible].44	1.46	1.48
PND STERLING	2.95	3.005	3.085
NED GLD	64.05	64.77	65.57
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	81.34	82.06	82.86
FR FRANCS	23.66	24.76	25.46
DUITSE MARK	69.67	70.39	71.19
SUR GLD	-- --	100.87	102.59
IT LIRE	0.91	[illegible]	1.27